



K2R E

PL INSTRUKCJA MONTAŻU
BRAMY GARAŻOWE SEGMENTOWE

EN INSTALLATION INSTRUCTION
SECTIONAL GARAGE DOOR

DE MONTAGEANLEITUNG
SEKTIONALGARAGENTORE

FR INSTRUCTIONS DE MONTAGE
PORTE DE GARAGE SECTIONNELLE

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
ГАРАЖНЫЕ ВОРОТА СЕКЦИОННЫЕ

SK NÁVOD NA MONTÁŽ BRANA
GARÁŽOVA SEKCIONALNA

CS NÁVOD NA MONTÁŽ SEGMENTOVÝCH
GARÁŽOVÝCH BRÁN

RO INSTRUCTIUNI DE MONTAJ
USI DE GARAJ SECTIONALE

SV MONTAGE INSTRUKTION
GARAGE SEGMENTPORTAR

IT ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO
PORTONI GARAGE SEZIONALI

UK ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ
ГАРАЖНІ ВОРОТА СЕКЦІЙНІ

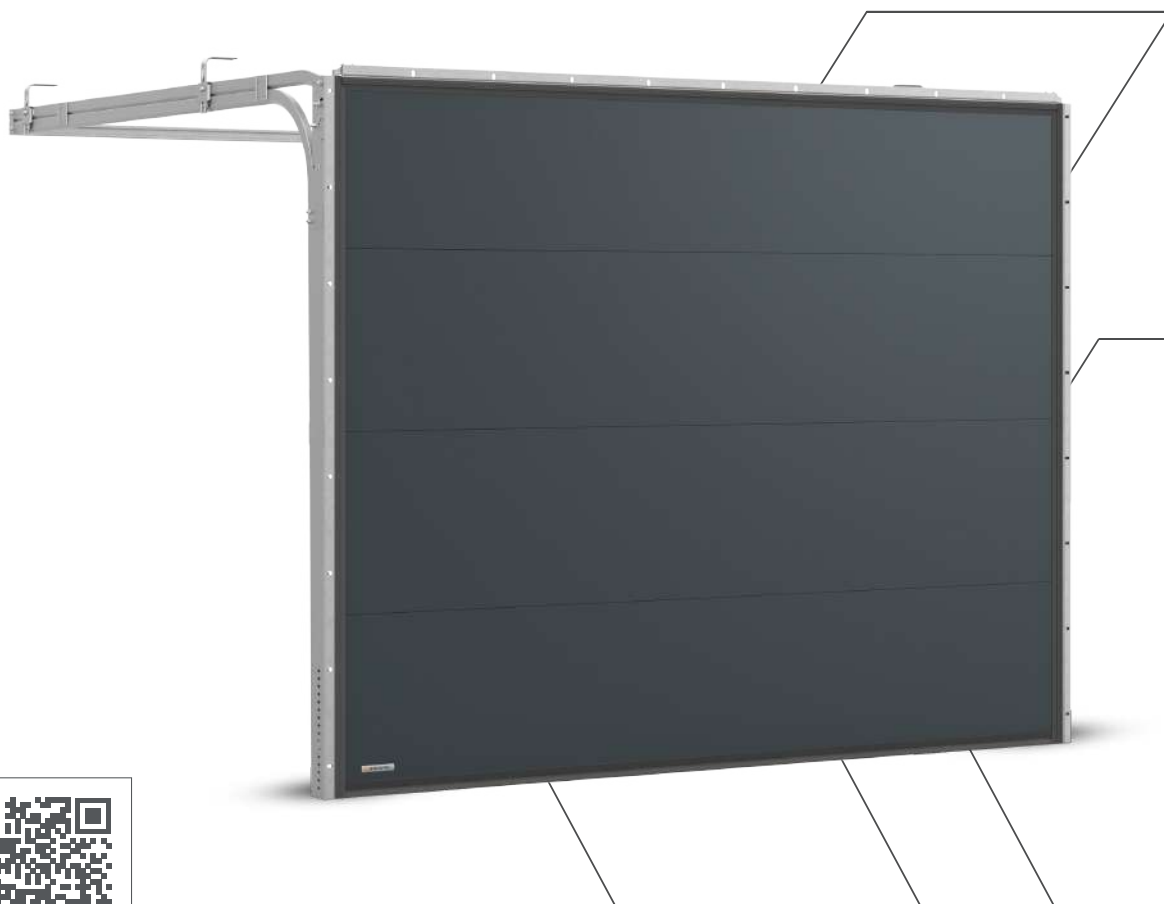
DA MONTERINGSVEJLEDNING
GARAGE SEGMENTPORTE

ES MANUAL DE MONTAJE PUERTAS
DE GARAJE SECCIONALES

SL NAVODILA ZA MONTAŽO
SEGMENTNIH GARAŽNIH VRAT

HU SZERELÉSI UTASÍTÁS SZEGMENTÁLT
GARÁZSKAPUKHOZ

NL MONTAGEHANDLEIDING VOOR
SEGMENTALE GARAGEPOORT



Les conseils généraux de pose:

1. La pose devrait être faite seulement par une équipe qualifiée de poseurs.
2. Suivre les règles de sécurité et d'hygiène du travail. Faire particulièrement attention à la sécurité pendant le travail avec les outils électriques ou en altitude.
3. Signaler et protéger correctement le lieu de pose.
4. La base de pose doit se caractériser par:
 - en cas de murs – la surface sèche, lisse, de bonne résistance, faite dans le respect des règles de construction
 - en cas de construction métallique – la construction correcte et la résistance.
5. Suivant la base de pose, on utilise:
 - en cas de béton armé et de brique pleine – des chevilles expansibles \varnothing 12mm et 80mm (pour les supports de l'arbre), des chevilles expansibles \varnothing 10mm x 60mm (pour les rails de guidage)
 - en cas de construction en acier – des vis M8 (pour les supports de l'arbre), des vis M6 (pour les rails de guidage) ou des vis autoperceuses \varnothing 6,3mm (l'épaisseur des cloisons de construction en acier fait au min. 3mm)
 - en cas de matériaux avec les espaces aériens – des systèmes de pose convenables pour cette base
 - en cas d'autres matériaux (p.ex. brique creuse, béton cellulaire) – des chevilles pour ces produits p.ex. type Fischer 10mm x 80mm SXRL, 8mm x 65mm DuoPower.
6. Être attentif pendant le montage des ressorts et des supports latéraux (vu les forces de torsion)
7. Regarder soigneusement les signes d'information et de danger qui se rapportent aux activités de montage.
8. Après avoir posé, contrôlé, éventuellement corrigé l'installation, instruire un usager sur le fonctionnement du produit.
9. Assurer une bonne ventilation des pièces où la porte est posée. Autrement il existe le risque de corrosion.

SV

Allmänna monteringsanvisningar

1. Montering bör utföras av kvalificerad monteringspersonal.
2. Gällande arbets säkerhetsföreskrifter skall följas. Man skall särskilt beakta arbetssäkerhet vid hantering av elektriska anordningar samt säkerhet vid höjdarbeten.
3. Monteringsområdet bör märkas och säkras.
4. Monteringsunderlag bör kännetecknas av:
 - gällande murverk/betong – torr och jämn, tålig yta, tillverkad enligt gällande byggnadsföreskrifter
 - gällande metallkonstruktioner – korrekt konstruktion och hållfasthet.
5. Till montering, beroende av underlag, tillämpas:
 - för armerad betong eller heltegel - expanderhylsor \varnothing 12 mm x 80 mm (för axelstöd), expander hylsor \varnothing 10 mm x 60 mm (för montering av ledgångar),
 - för stålkonstruktioner - skruvar M8 (för axelstöd), skruvar M6 (för ledgångar) eller stoppskruvar \varnothing 6,3 mm självborrande (stålkonstruktionens väggar bör vara minst 3 mm tjocka)
 - för väggar av material med luftmellanrum – passande monteringsystem för denna typ av underlag,
 - för andra material (tegel / ihåliga block, lättbetong, mm) – expanderhylsor till ihåliga block och lättbetong, ex vis av typ Fischer 10 mm x 80 mm SXRL, 8 mm x 65 mm DuoPower.
6. Särskilt uppmärksamhet skall beaktas vid montering av fjädrar (stor vridkraft uppstår).
7. Informations och varningsmärken gällande montering skall beaktas.
8. Efter montering, kontroll och eventuell korrigerig av portens eller gallrets inställningar, skall användaren instrueras och tränas för användning av produkten.
9. Man skall sörga för god ventilation av utrymmen där porten eller gallret installeras. I annat fall uppstår risk för rostangrepp.
10. Rätt skydd av porten eller gallret mot rostframkallande medel skall säkras (dessa kan komma ex vis från tegel eller fogarna).

DA

Generelle monteringshenvisninger

1. Montering skal udføres af kvalificeret montører.
2. Man skal overholde gældende sikkerheds- og sundheds regler. Der skal lægges særlig hensyn til sikkerhed ved arbejde med elektriske anlæg/maskiner og ved arbejder i højden.
3. Monteringsområdet skal beskyttes og sikres på en passende måde.
4. Monteringsgrund skal kendetegne sig ved følgende faktorer:
 - ved murer – tør og jævn undergrund med passende holdbarhed, udført i overensstemmelse med gældende byggeforskrifter
 - ved metal konstruktioner- korrekt konstruktion og dens holdbarhed.
5. Til montering afhængig af undergrundstypen, anvender man:
 - i tilfælde af jernbeton- eller tegl undergrunden – støttebolte/tværbolte \varnothing 12 mm x 80 mm (til støtte af akslen), tværbolte \varnothing 10 mm x 60 mm (til montering af styringer/styringsliste),
 - i tilfælde af stålkonstruktioner - skruer M8 (til støtte af akslen), skruer M6 (til styringslister) eller træskruer \varnothing 6,3 mm selv borende (stålkonstruktionens vægge skal min. være 3 mm tykke)
 - i tilfælde af vægge, udført i special materiale med luftrum – passende monteringsystem til hver eneste undergrundstype,
 - ved andet materiale (tegl med sprækker, gasbeton, osv.) – træskruer til tegl med sprækker og gasbetonen, for eksempel Fischer 10 mm x 80 mm SXRL, 8 mm x 65 mm DuoPower.
6. Der skal lægges særlig hensyn til montering af fjeder og sidestøtter (der opstår store sidesvingninger).
7. Der skal lægges mærke til informations-advarselstegn i forbindelse med monteringsaktiviteter.
8. Efter montering, kontrol og eventuel justering af portens eller gitterens indstillinger skal man gennemføre indledende vejledningskurser for fremtidige brugere.
9. Der skal sikres en passende rumventilation, hvor portene eller gitterne bliver monteret. I andet tilfælde er porten udsat for korrosion.

10. Protéger la porte contre les substances agressives qui causent la corrosion (qui proviennent des briques, du mortier)
11. Dans les portes posées dans les laves-autos, protéger les places menacées surtout par la corrosion.

Outillages:

perceuse à percussion
perceuse à métal
visseuse avec force de vissage réglable
meuleuse d'angle / scie à métal
forets à métaux \varnothing 8,5mm
forets à béton \varnothing 10mm et \varnothing 12mm
clefs : 10, 13, 14, 15, 17
échelle / échafaudage
marteau
mètre
crayon
niveau à bulle

Accessoires d'entretien:
balayette, pelle, aspirateur

ATTENTION

La porte peut être utilisée seulement après avoir terminé entièrement le montage!
Pendant le travail, le lieu de pose doit rester propre. Après le travail, il faut mettre tout en ordre.

11. I portar som monteras i biltvättar ska eventuella ställen där det korrosionsskyddande skiktet har brutits säkras på lämpligt sätt.

Monteringsverktyg:

Slagbormaskin
Metallbormaskin
Skruvdragare med reglerbar skruvkraft
Kantslip/ metallsåg
Metallbör \varnothing 8,5 mm
Betongbör \varnothing 10 mm och \varnothing 12 mm
Nycklar med mått: 10; 13; 14; 15; 17
Passande stège/ byggnadställning
Hammare
Måttstock
Blyertspenna
Vattenpass
Elmätare

Rengöringsmedel:
Sopborste, sopskyffel, dammsugare

OBSERVERA

Man kan börja använda produkten enbart efter avslutandet av hela monteringsprocessen!
Monteringsområdet skall hållas rent och efter monteringen skall noggrann städning genomföras.

10. Der skal sikres passende beskyttelse af porten eller gitteren mod aggressive korrosionsfremkaldende midler (for eksempel: fra mursten eller mørtelen).
11. I tilfælde af porte monteret i bilvask bør man beskytte alle steder, hvor jantikorrosions sikring kan blive afbrudt.

Monteringsværktøj:

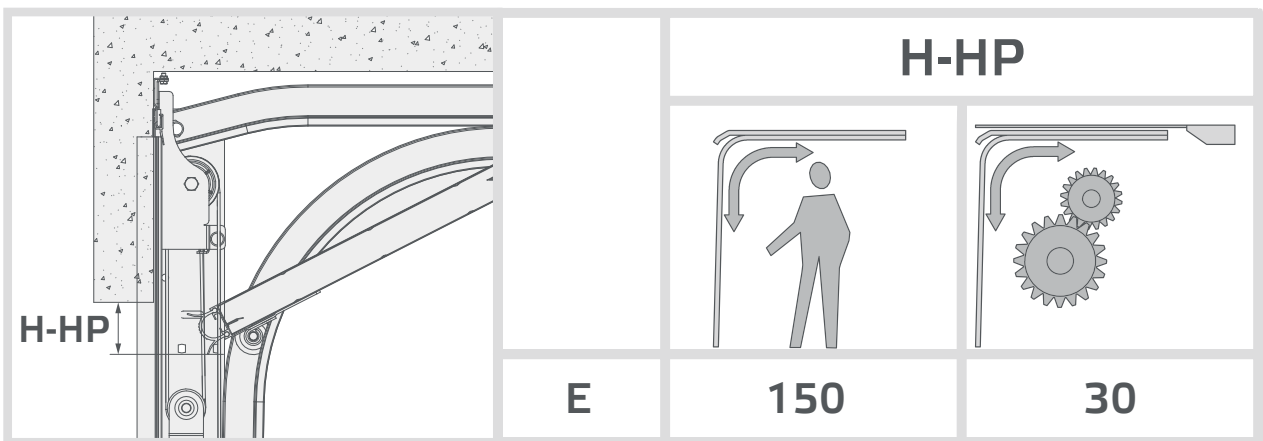
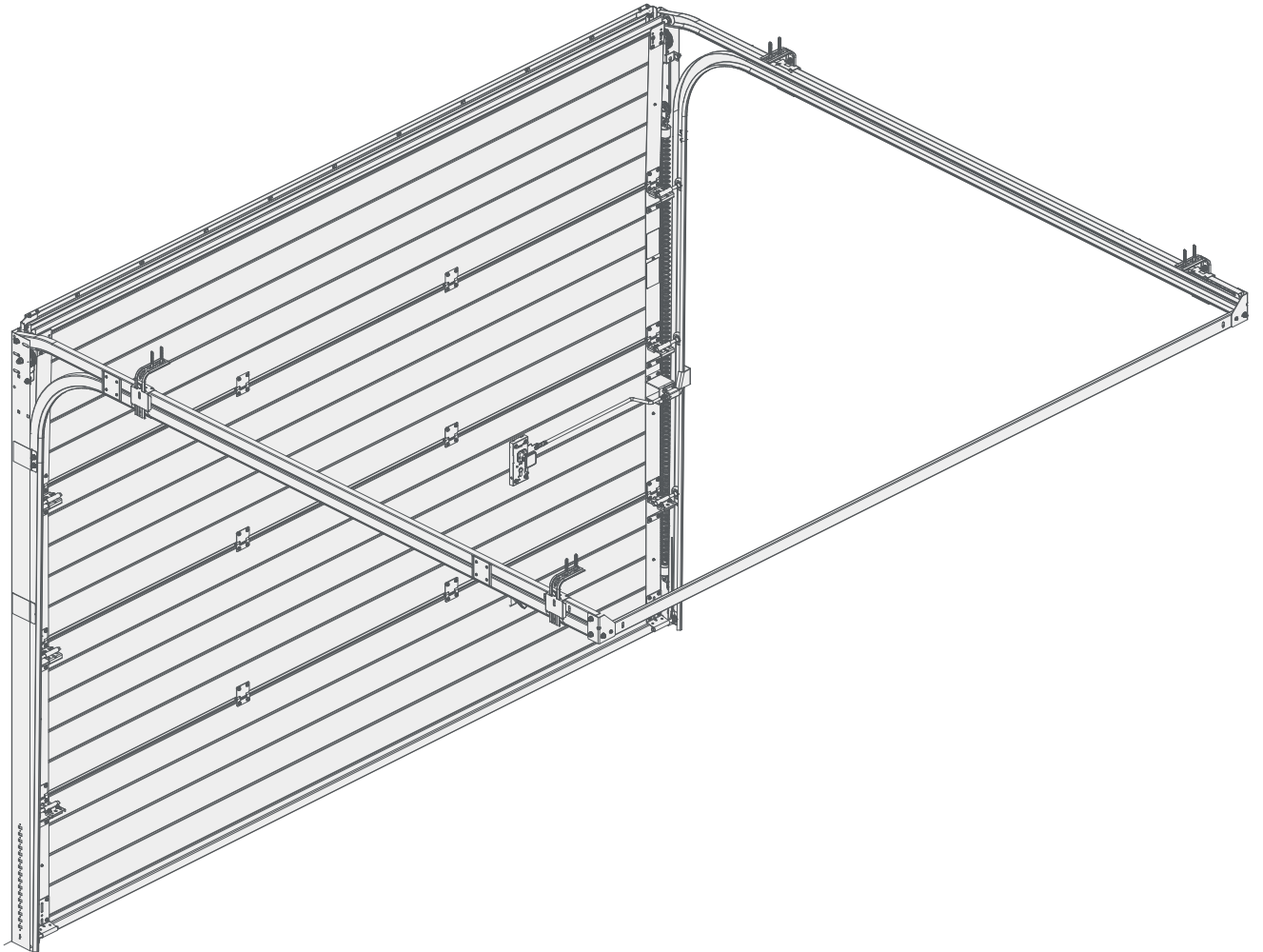
Slagboremaskine
Metalboremaskine
Skruemaskine med reguleret skruerkraft
Vinkelslibemaskine/nedstryger
Metalbor \varnothing 8,5 mm
Betonbor \varnothing 10 mm og \varnothing 12 mm
Nøgler, størrelse: 10; 13; 14; 15; 17
Passende stige/stillads
Hammer
Mål
Blyant
Højdekurve

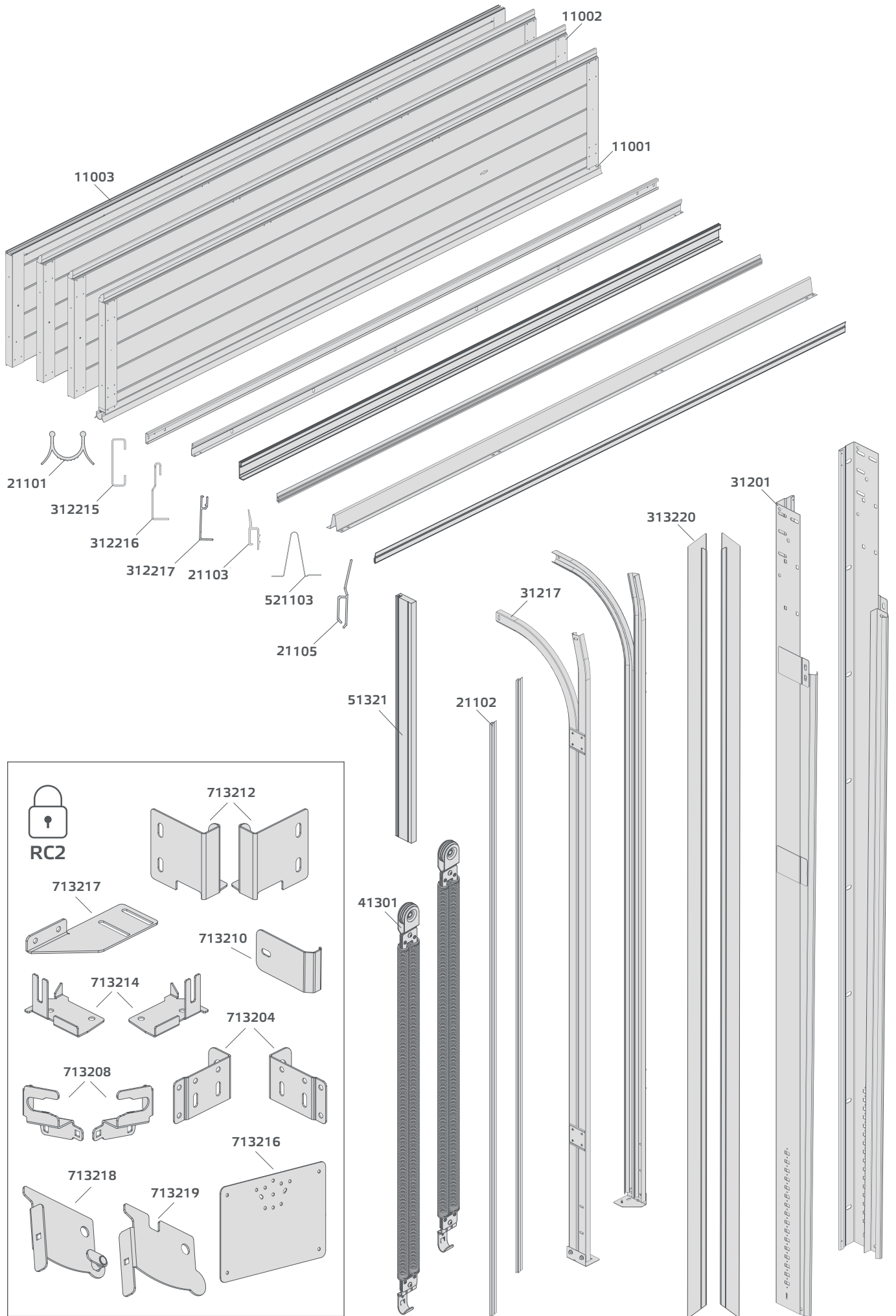
Rengøringsmidler
Kost, skovle, støvsuger

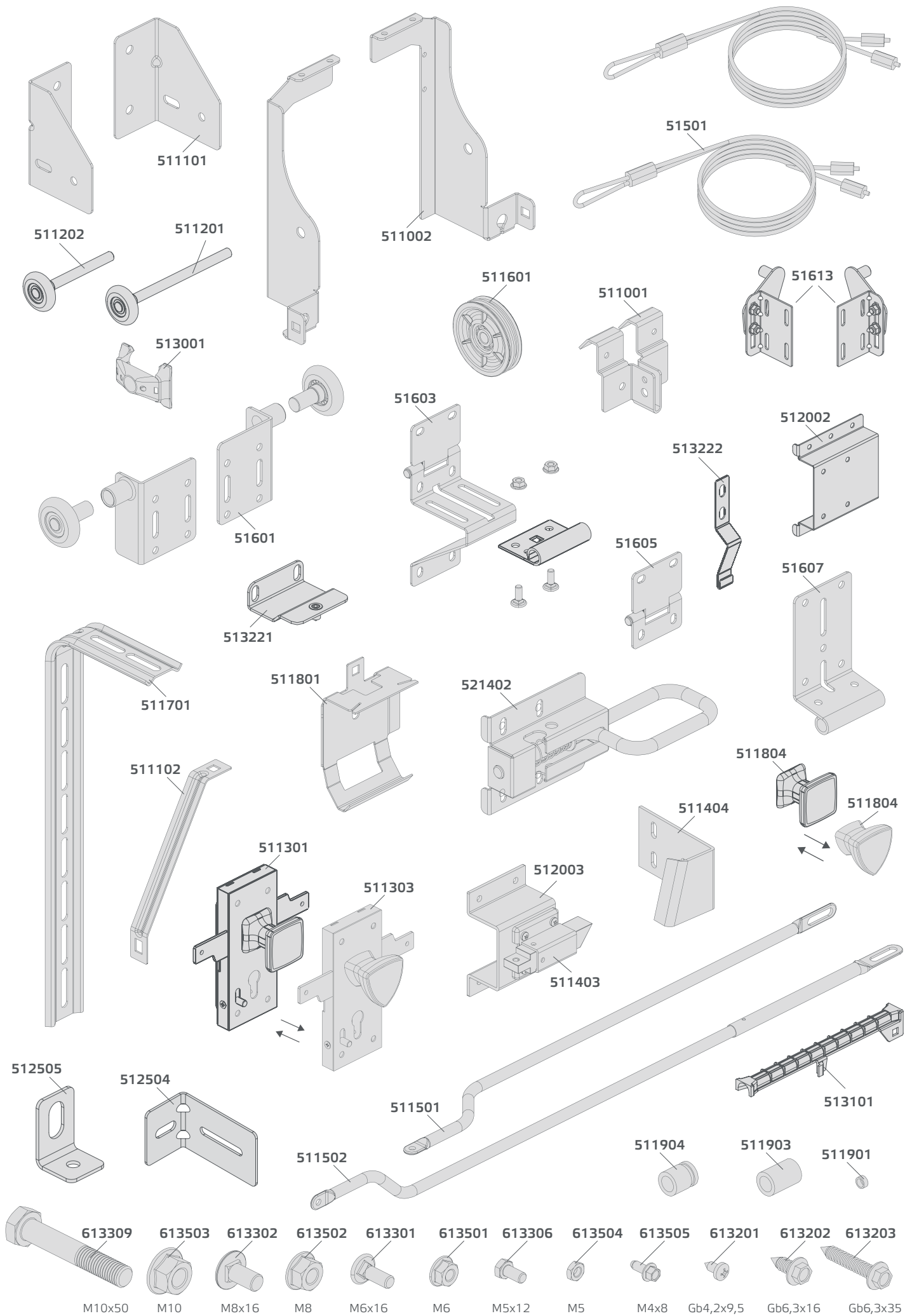
OBS

Produktet kan først anvendes, efter monteringsprocessen er blevet afsluttet!
Monteringsstedet skal holdes rent, efter afsluttet montering skal stedet omhyggeligt ryddes op.

K2R E







SK	RU	UK	FR	INDEX
ZOZNAM ČASTÍ	СПИСОК ЭЛЕМЕНТОВ	ПЕРЕЛІК ЕЛЕМЕНТІВ	LISTE DES ÉLÉMENTS	
1 - PANEL	1 - СЕКЦИЯ	1 - СЕКЦІЯ	1 - SECTION	
spodný panel s kovaním	секция нижняя с окантовкой	секція нижня з кантом	section inférieure avec quincaillerie	11001
stredový panel	секция срединная	секція середня	section intermédiaire	11002
vrchný panel	секция верхняя	секція верхня	section supérieure	11003
2 - TESNENIE	2 - УПЛОТНИТЕЛЬ	2 - УЩІЛЬНЮВАЧ	2 - JOINT	
tesnenie na spodný panel	уплотнитель к нижней секции	ущільнювач нижньої секції	joint bas (pour section inférieure)	21101
tesnenia na vertikálne uholníky	уплотнители к вертикальным уголкам	ущільнювач вертикальних кутників	joints latéraux	21102
tesnenie na vrchnú lištu	уплотнитель к притолочной планке	ущільнювач планки верхнього одвірка	joint haut (pour traverse de linteau)	21103
tesnenie na vrchnú lištu (ALU)	уплотнитель к притолочной планке (ALU)	ущільнювач планки верхнього одвірка (ALU)	joint haut (pour traverse de linteau) (ALU)	21105
3 - VODIACE LIŠTY	3 - НАПРАВЛЯЮЩИЕ	3 - НАПРАВЛЯЮЧІ	3 - RAILS	
vertikálne uholníky	вертикальный уголок	вертикальний кутник	cornieres verticales avec rails verticaux	31201
horizontálne vodiace lišty	направляющие горизонтальные	направляючі горизонтальні	rails horizontaux	31217
montážna lišta	поперечная монтажная планка	поперечна монтажна планка	traverse arriere	312215
vrchná lišta	притолочная планка	планка верхнього одвірка	traverse de linteau	312216
vrchná lišta (ALU)	притолочная планка (ALU)	планка верхнього одвірка (ALU)	traverse de linteau (ALU)	312217
kruty pre zvislé montážne úholníky	крышки для вертикальных монтажных уголков	кришки для вертикальних монтажных кутників	caches pour équerres de fixation verticals	313220
4 - PRUŽINA	4 - ПРУЖИНА	4 - ПРУЖИНА	4 - RESSORT	
napínacia pružina	натяжная пружина	натяжна пружина	ressort de tension	41301
5 - POLOŽKY	5 - ПУНКТЫ	5 - ПУНКТИ	5 - ARTICLES	
lanká (pár)	тросы (пара)	троси (пара)	cordes en acier (paire)	51501
konzola stredového kolieska	опора шайба промежуточного колесика	проміжне коліща опора	console du galet intermédiaire	511002
stredové koliesko na lanko	промежуточное колесико троса	проміжне коліща тросу	galet intermédiaire de la corde	511601
zadné zosilnenie	усиление заднее (пара)	підсилення заднє (пара)	renfort arriere (paire)	511101
montážny uchyť	монтажный кронштейн	монтажний кронштейн	poignée d'installation	511701/511801
zesílení montážního profilu	укрепление монтажного профиля	зміцнення монтажного профілю	renforcement du profil de montage	511102
bocný záves s objímkou	петля боковая с кронштейном	петля бічна з кронштейном	charniere latérale avec bague	51603
stredový záves	петля срединная	петля середня	charniere intermédiaire	51605
vrchný záves E	петля верхняя (пара) E	петля верхня (пара) E	charniere supérieure (paire) E	51601
koliesko krátke	ролик короткий	ролик короткий	galet court	511202
spodný záves (pár)	петля нижняя (пара)	петля нижня (пара)	charniere inférieure (paire)	51607
koliesko dlhé	ролик длинный	ролик довгий	galet long	511201
bubienkový zámok	замок барабанный	замок барабанный	serrure	511303
závora v zámku	Ригель замка	Засув замку	pêne de serrure	511403
blokovacia závora	Блокировка ригеля	Блокування засуву	verrouillage de pêne	511404
rucná závora	ригель блокирующий	ригель блокуючий	verrou	521402
štandardné tiaho zámku	тяга замка стандартная	тяга замка стандартна	tige standard de la serrure	511501
teleskopické tiaho zámku	тяга замка телескопическая	тяга замка телескопічна	tige télescopique de la serrure	511502
úchytka	ручка	клямка	poignée	511804
díleťná podložka	дистанционная шайба	дистанційна шайба	douille d'écartement	511901
díleťná podložka 17 mm	дистанционная шайба 17 мм	дистанційна шайба 17 мм	douille d'écartement 17 mm	511903
díleťná podložka 19 mm	дистанционная шайба 19 мм	дистанційна шайба 19 мм	douille d'écartement 17 mm	511904
vzdialenosť zámku závory	расстояние блокировки ригеля	відстань замка ригеля	distance de verrouillage de boucle	512002
díšťančný bubienkový zámok	распорная пластина замок барабанный	розпирка замку циліндра	distance de serrure de tambour	512003
uhol pre bočnú montáž	угол для бокового монтажа	кут для бічного кріплення	support de montage latéral	512504
Montážna konzola pre hliníkovú lištu prekladu 20x30x1,5	Угол для бокового монтажа 20x30x1,5	Монтажний куток для алюмінієвої перемички 20x30x1,5	support de montage pour la bande de linteau en alu. 20x30x1,5	512505
kovanie EPS 1200 mm	установка EPS 1200 мм	EPS фітинг 1200 мм	raccord en EPS 1200 mm	51321
vrchný záves (pár) L15	петля верхняя (пара) L15	петля верхня (пара) L15	charniere supérieure (paire) L15	51613
plastová brzda	тормоз из пластика	гальмо з пластику	frein en plastique	513101
uchytný úholník pre nadpražnú lištu	направляющий уголок для установки перемычной планки	фіксуючий кутник для перемичкової планки	équerre de positionnement pour la baguette de linteau	513221
držák nadpražnej lišty	кронштейн надпрофильной планки	кронштейн надпрофілюної планки	support de profilé de linteau	513222
6 - SKRUTKY, MATICE	6 - БОЛТЫ, ШУРУПЫ, ГАЙКИ	6 - БОЛТИ, ШУРУПИ, ГАЙКИ	6 - VIS, ÉCROUS	
skrutky (M10x50)	болты (M10x50)	болти (M10x50)	vis (M10x50)	613309
matice (M10)	гайки (M10)	гайки (M10)	écrous (M10)	613503
skrutky (M8x16)	болты (M8x16)	болти (M8x16)	vis (M8x16)	613302
matice (M8)	гайки (M8)	гайки (M8)	écrous (M8)	613502
skrutky (M6x16)	болты (M6x16)	болти (M6x16)	vis (M6x16)	613301
matice (M6)	гайки (M6)	гайки (M6)	écrous (M6)	613501
skrutky (M5x12)	болты (M5x12)	болти (M5x12)	vis (M5x12)	613306
matice (M5)	гайки (M5)	гайки (M5)	écrous (M5)	613504
skrutky M4x8	болты M4x8	болти M4x8	vis M4x8	613305
skrutky (6,3x16)	шурупы (6,3x16)	шурупы (6,3x16)	vis (6,3x16)	613202
skrutky (6,3x35)	шурупы (6,3x35)	шурупы (6,3x35)	vis (6,3x35)	613203
skrutky (4,2x9,5)	шурупы (4,2x9,5)	шурупы (4,2x9,5)	vis (4,2x9,5)	613201
7 - RC2	7 - RC2	7 - RC2	7 - RC2	
spevnenie horného závěsu (pár)	усилитель верхней петли (пара)	підсилення верхньої петлі (пара)	renfort de la charnière supérieure (une paire)	713204
spevnenie hornej kladky (pár) K2R E	усилитель верхнего ролика (пара) K2R E	посилення верхнього ролика (пара) K2R E	renfort du rouleau supérieur (une paire) K2R E	713208
spevnenie zvislej vodiací listy	усилитель вертикальной направляющей	посилення вертикального напрямної	renfort de la glissière vertical	713210
spevnenie dolnej kladky (pár)	усилитель нижнего ролика (пара)	посилення нижнього ролика (пара)	renfort du rouleau inférieur (une paire)	713212
základňa pre montáž zvislého uhelníka (Pár)	монтажное основание вертикального углового профиля (пара)	основа монтажу вертикального кутника (пара)	base de montage d'angle vertical (une paire)	713214
spevnenie uchytenia táhla pohonu	усилитель крепления привода	посилення кріплення приводу	renfort de la fixation de la motorisation RC	713216
spevnenie bočného závěsu K2R	усилитель боковой петли K2 R	підсилення бічної петлі K2R	renfort de la charnière latérale K2 R	713217
krýt vozíka, pravá	защита каретки, правая	кожух для візка, права	protection du chariot, droite	713218
krýt vozíka, ľavá	защита каретки, левая	кожух для візка, ліва	protection du chariot, gauche	713219

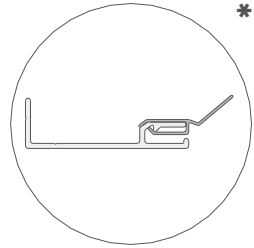
1*



DE - optionale Elemente
EN - optional elements
PL - elementy opcjonalne
CS - doplňková výbava
SK - doplnkové časti
RU - элементы по выбору

UK - опційні елементи
FR - éléments optionnels
RO - elemente optionale
IT - elementi opzionali
SV - tillval
DA - optionselementer

ES - elemento opcional
SL - opcijski deli
HU - opcionális elemek
NL - optionele elementen



1.1
1.4
1.5
1.6

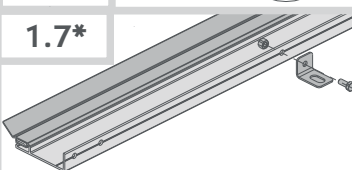
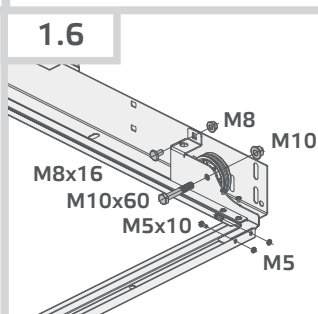
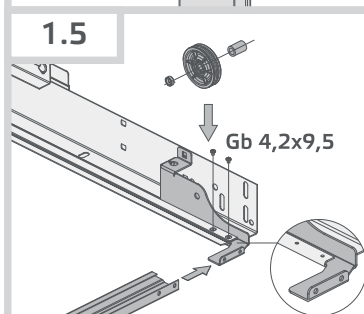
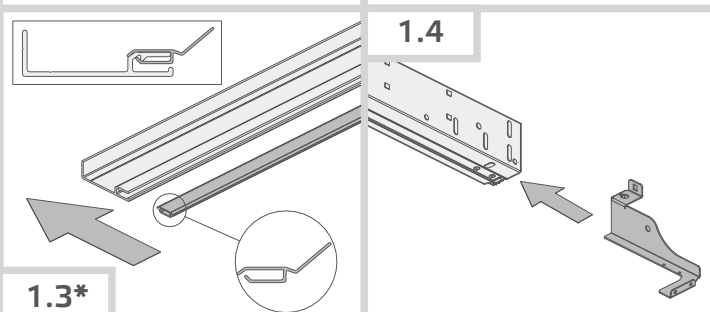
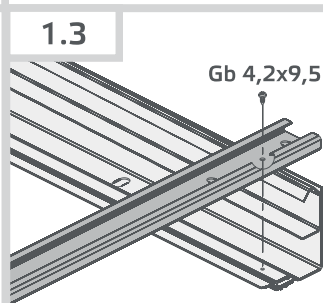
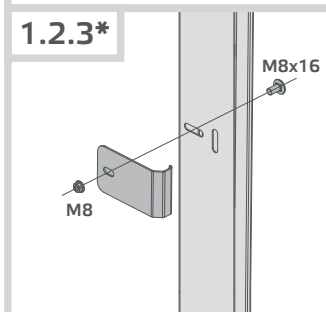
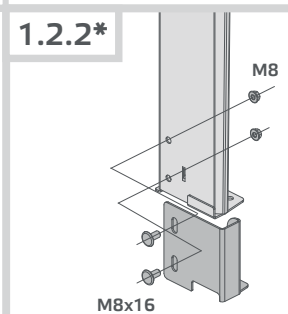
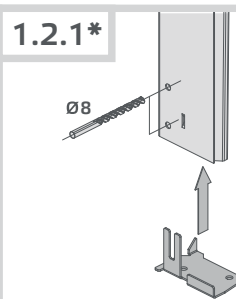
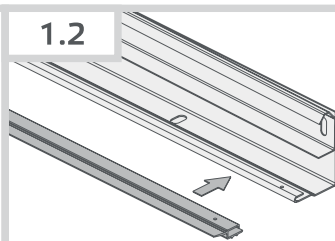
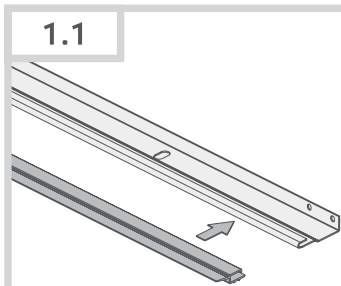
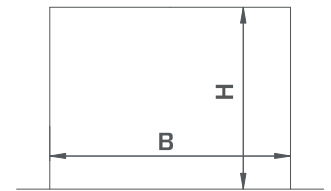
1.7*

1.1
1.4
1.5
1.6

1.2
1.3

1.2
1.3

i



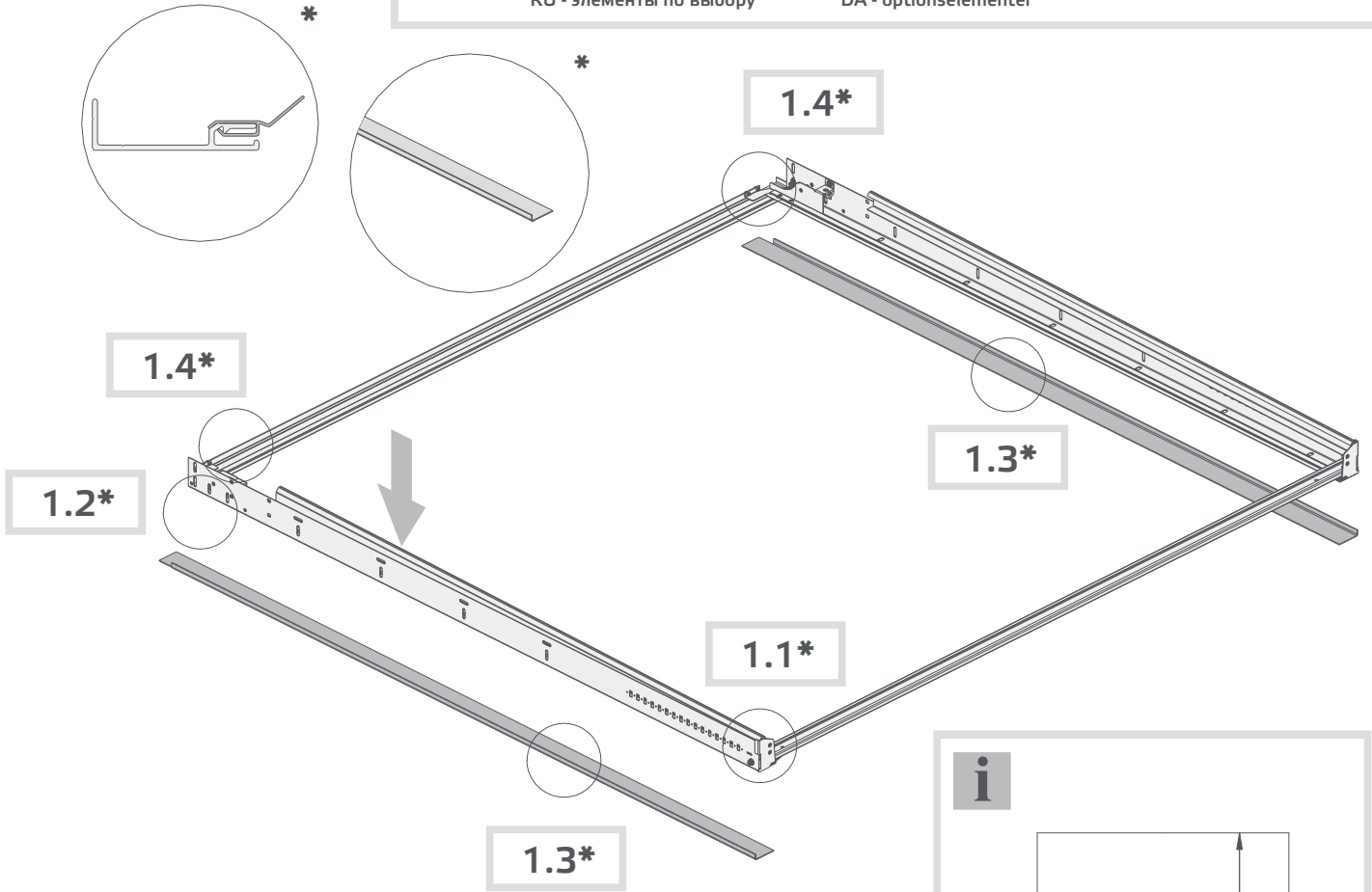
1*



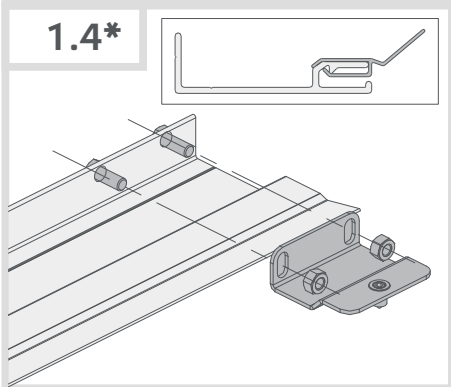
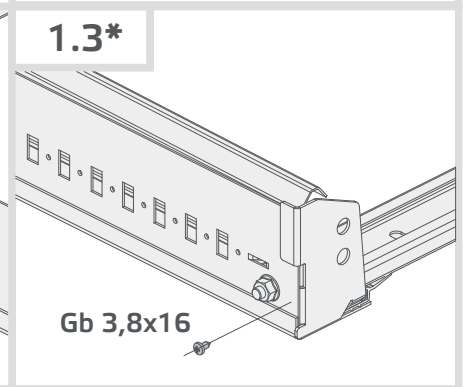
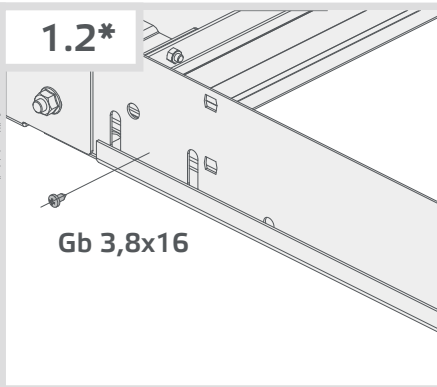
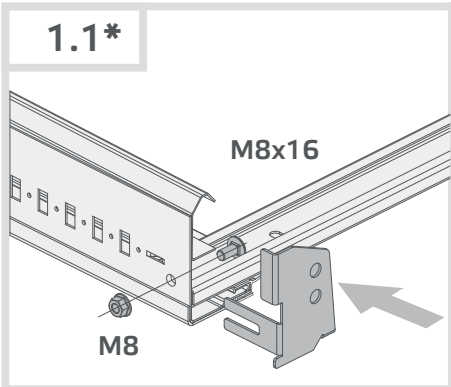
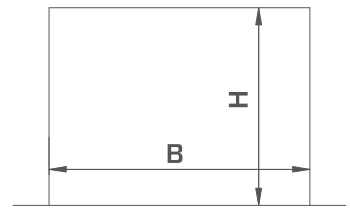
DE - optionale Elemente
EN - optional elements
PL - elementy opcjonalne
CS - doplňková výbava
SK - doplnkové časti
RU - элементы по выбору

UK - опційні елементи
FR - éléments optionnels
RO - elemente optionale
IT - elementi opzionali
SV - tillval
DA - optionselementer

ES - elemento opcional
SL - opcijski deli
HU - opcionális elemek
NL - optionele elementen



i



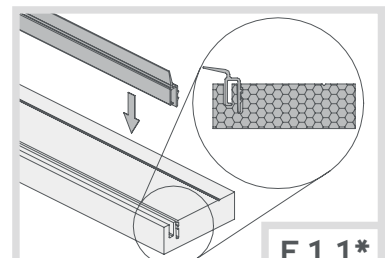
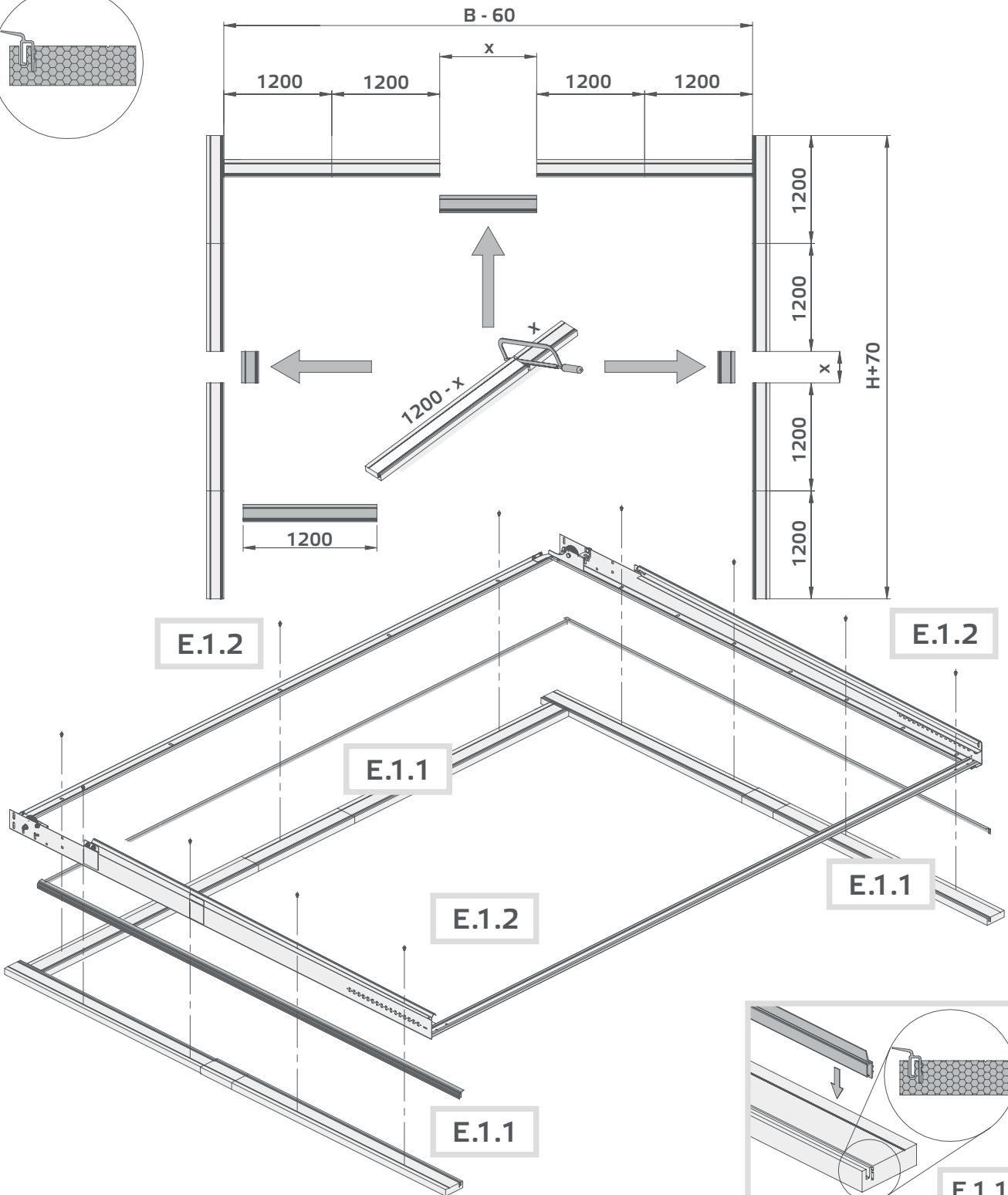
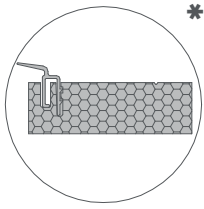
E1*



DE - optionale Elemente
 EN - optional elements
 PL - elementy opcjonalne
 CS - doplňková výbava
 SK - doplnkové časti
 RU - элементы по выбору

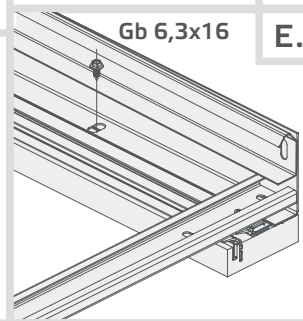
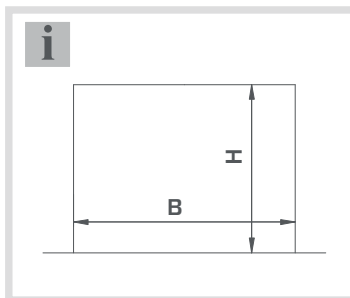
UK - опційні елементи
 FR - éléments optionnels
 RO - elemente optionale
 IT - elementi opzionali
 SV - tillval
 DA - optionselementer

ES - elemento opcional
 SL - opcijski deli
 HU - opcionális elemek
 NL - optionele elementen



E.1.1*
 E.1.2*

Gb 6,3x16



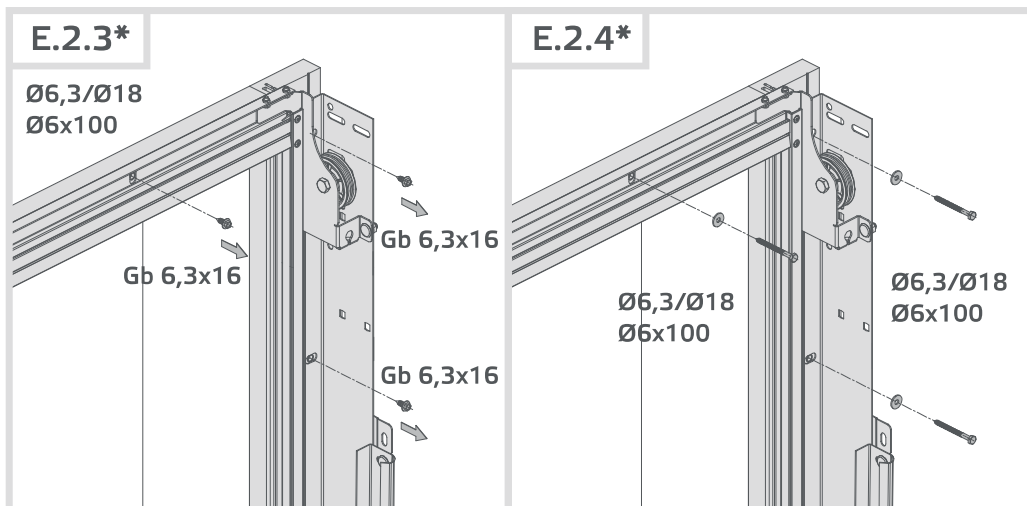
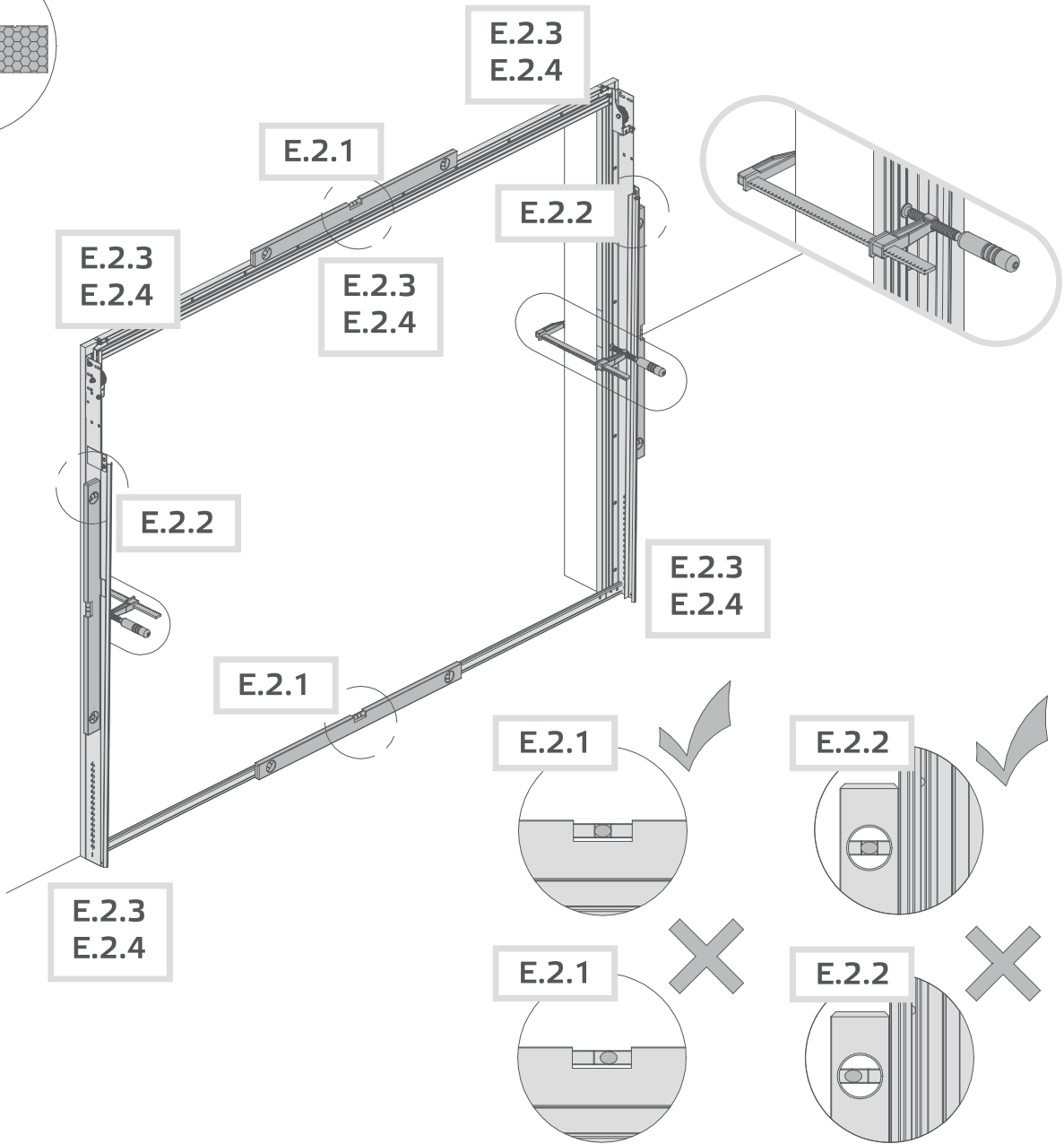
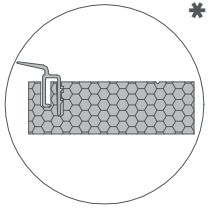
E2*



DE - optionale Elemente
 EN - optional elements
 PL - elementy opcjonalne
 CS - doplňková výbava
 SK - doplnkové časti
 RU - элементы по выбору

UK - опційні елементи
 FR - éléments optionnels
 RO - elemente optionale
 IT - elementi opzionali
 SV - tillval
 DA - optionselementer

ES - elemento opcional
 SL - opcijski deli
 HU - opcionális elemek
 NL - optionele elementen



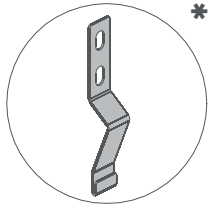
2*



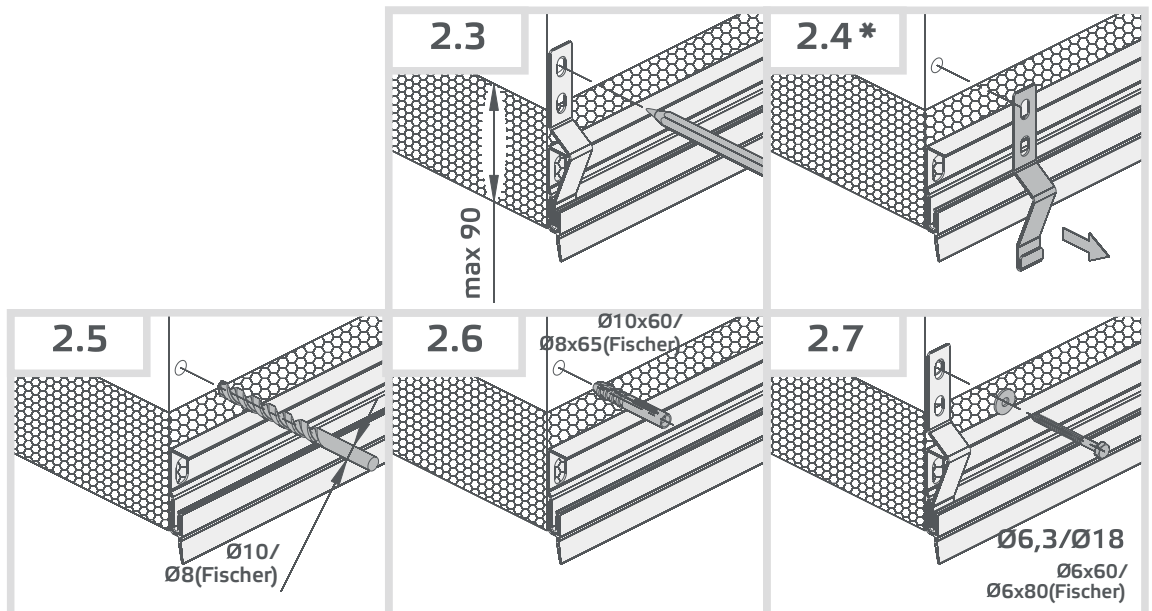
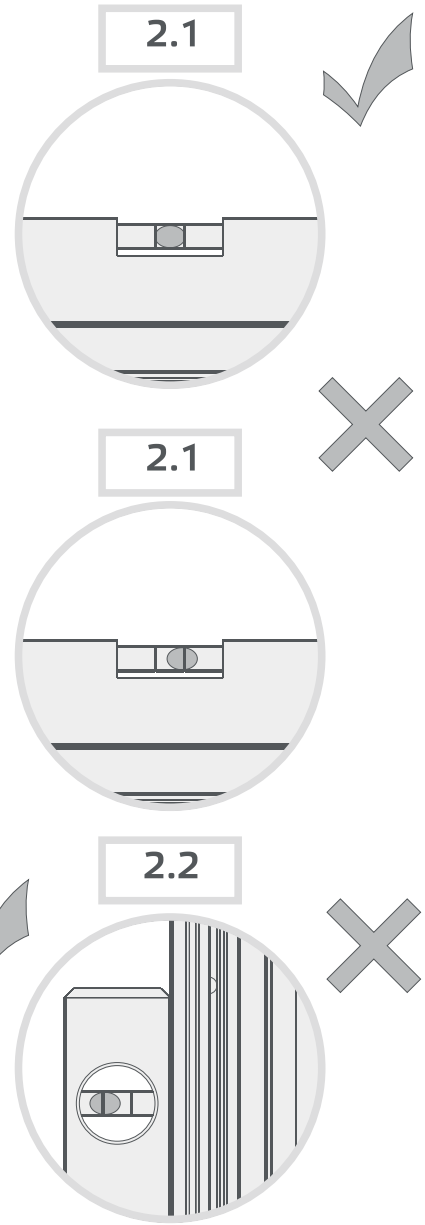
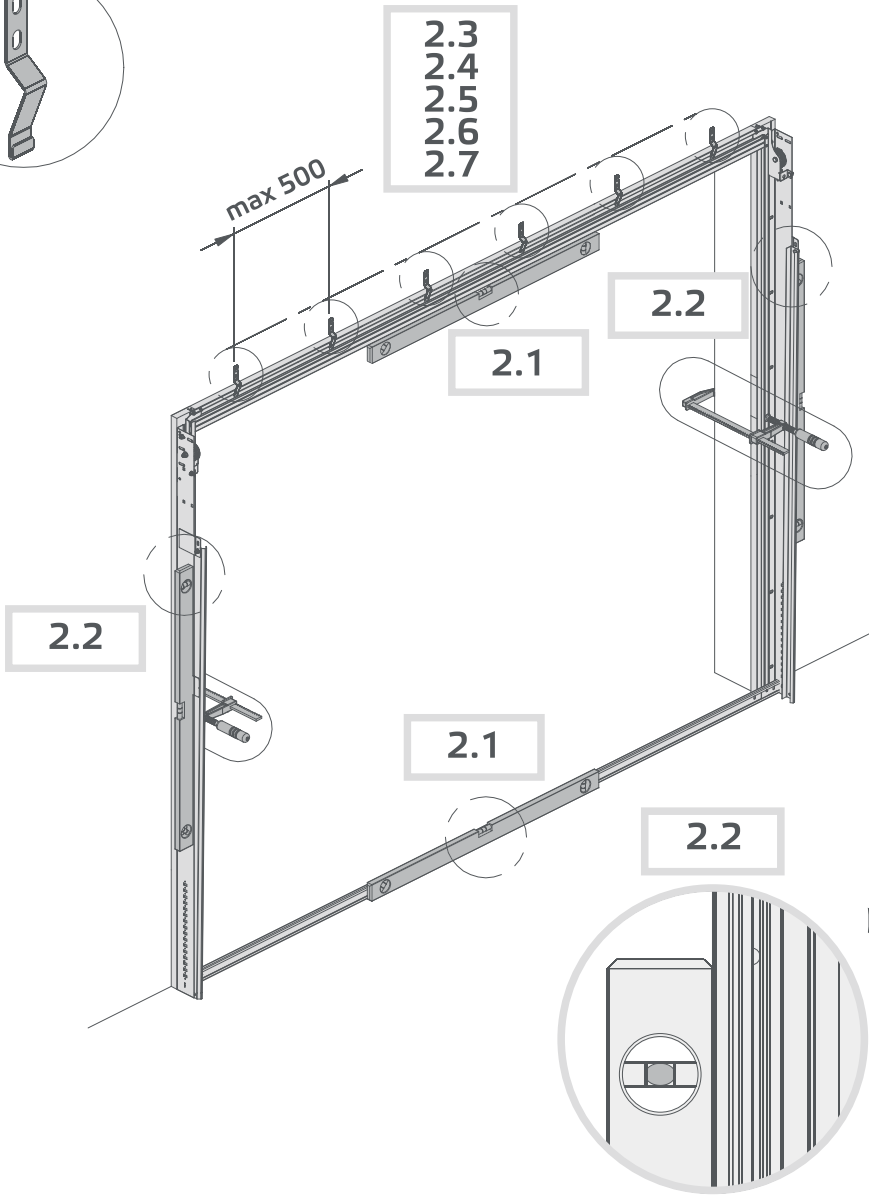
DE - optionale Elemente
 EN - optional elements
 PL - elementy opcjonalne
 CS - doplňková výbava
 SK - doplnkové časti
 RU - элементы по выбору

UK - опційні елементи
 FR - éléments optionnels
 RO - elemente optionale
 IT - elementi opzionali
 SV - tillval
 DA - optionselementer

ES - elemento opcional
 SL - opcijski deli
 HU - opcionális elemek
 NL - optionele elementen



*



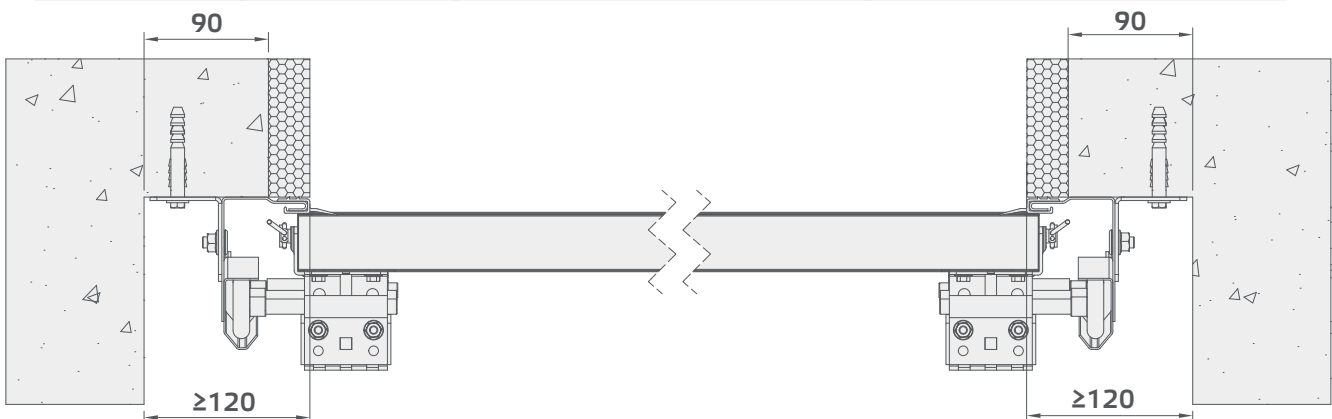
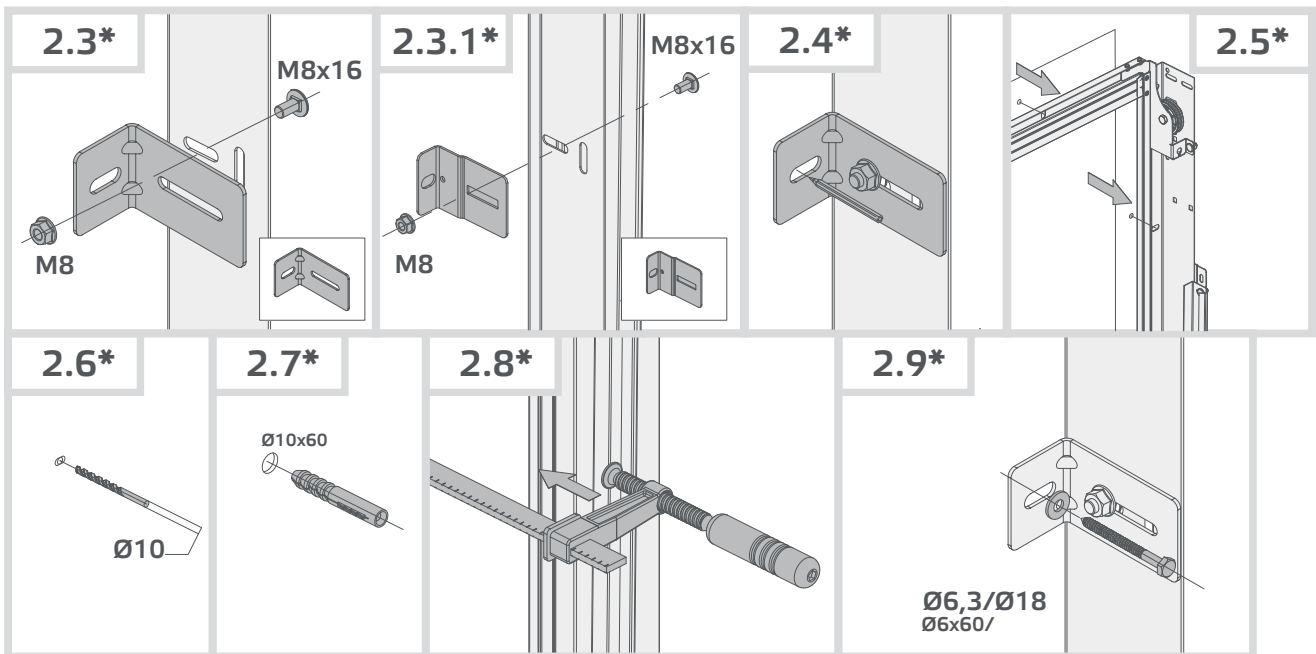
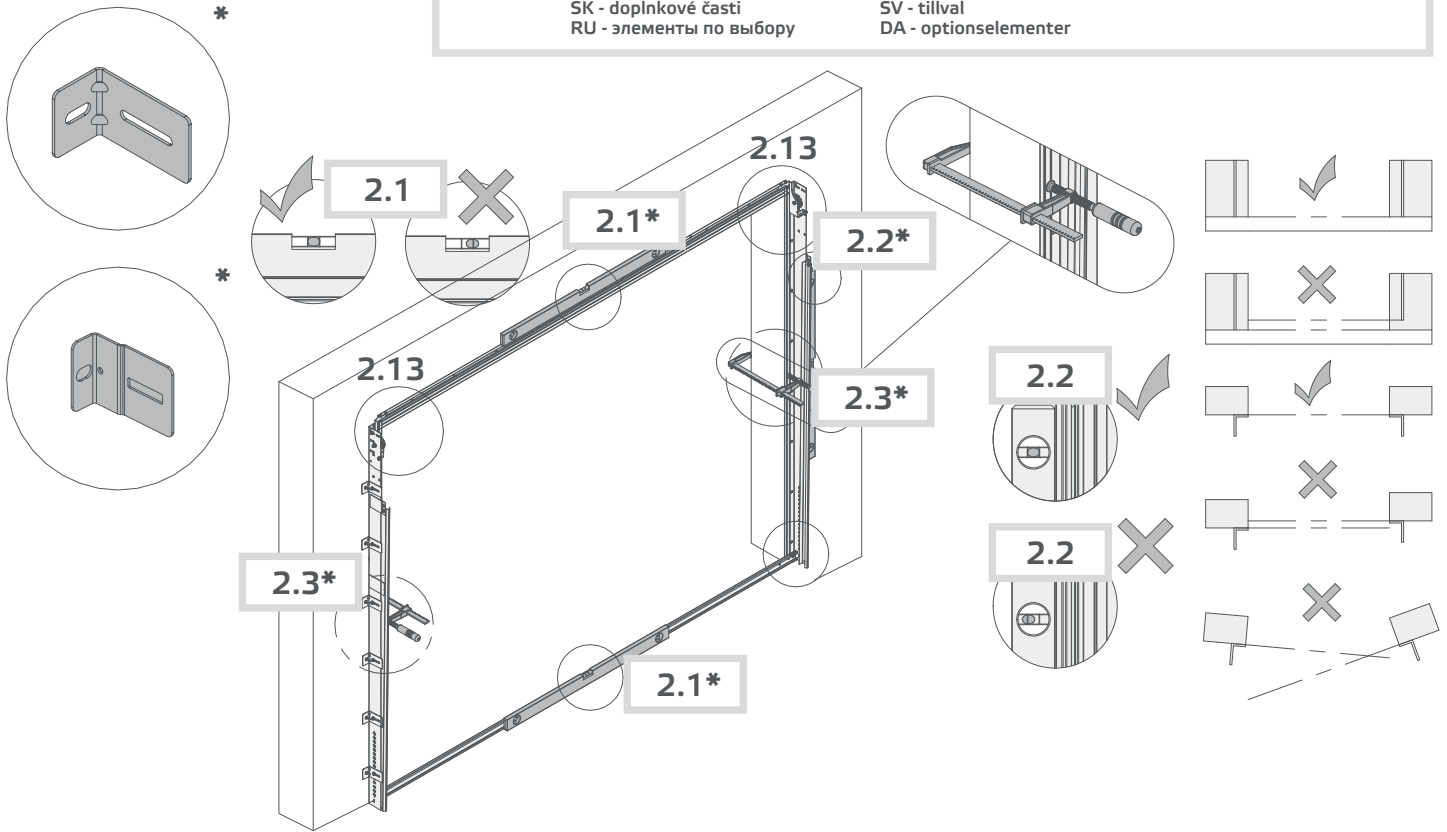
2*



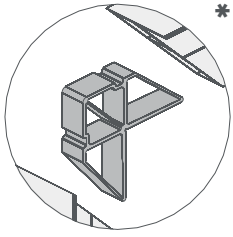
DE - optionale Elemente
 EN - optional elements
 PL - elementy opcjonalne
 CS - doplňková výbava
 SK - doplnkové časti
 RU - элементы по выбору

UK - опційні елементи
 FR - éléments optionnels
 RO - elemente optionale
 IT - elementi opzionali
 SV - tillval
 DA - optionselementer

ES - elemento opcional
 SL - opcijski deli
 HU - opcionális elemek
 NL - optionele elementen



3*



*

DE - optionale Elemente
 EN - optional elements
 PL - elementy opcjonalne
 CS - doplňková výbava
 SK - doplnkové časti
 RU - элементы по выбору

UK - опційні елементи
 FR - éléments optionnels
 RO - elemente optionale
 IT - elementi opzionali
 SV - tillval
 DA - optionselementer

ES - elemento opcional
 SL - opcijski deli
 HU - opcionális elemek
 NL - optionele elementen

3.5 - 3.8

3.5 - 3.8

3.4

3.3

3.3

A

B

3.3

3.3



A=B

120

100

100

3.4

3.4

3.1

3.2*

3.5

3.6

3.7

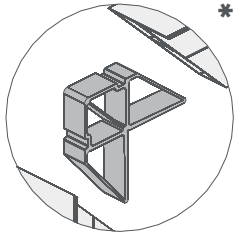
3.8

Ø10/
Ø8(Fischer)

Ø10x60/
Ø8x65(Fischer)

Ø6,3/Ø18
Ø6x60/
Ø6x80(Fischer)

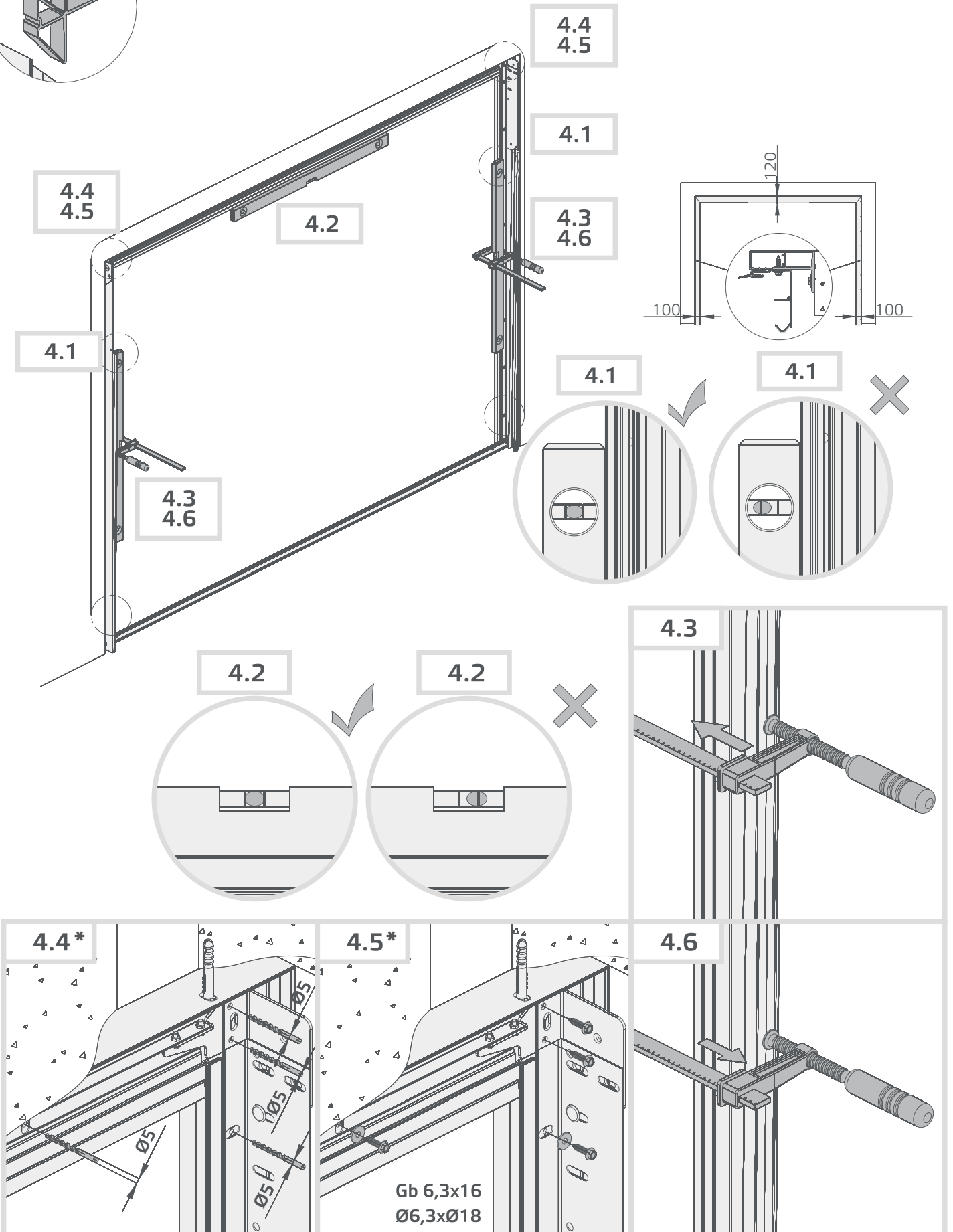
4*



DE - optionale Elemente
 EN - optional elements
 PL - elementy opcjonalne
 CS - doplňková výbava
 SK - doplnkové časti
 RU - элементы по выбору

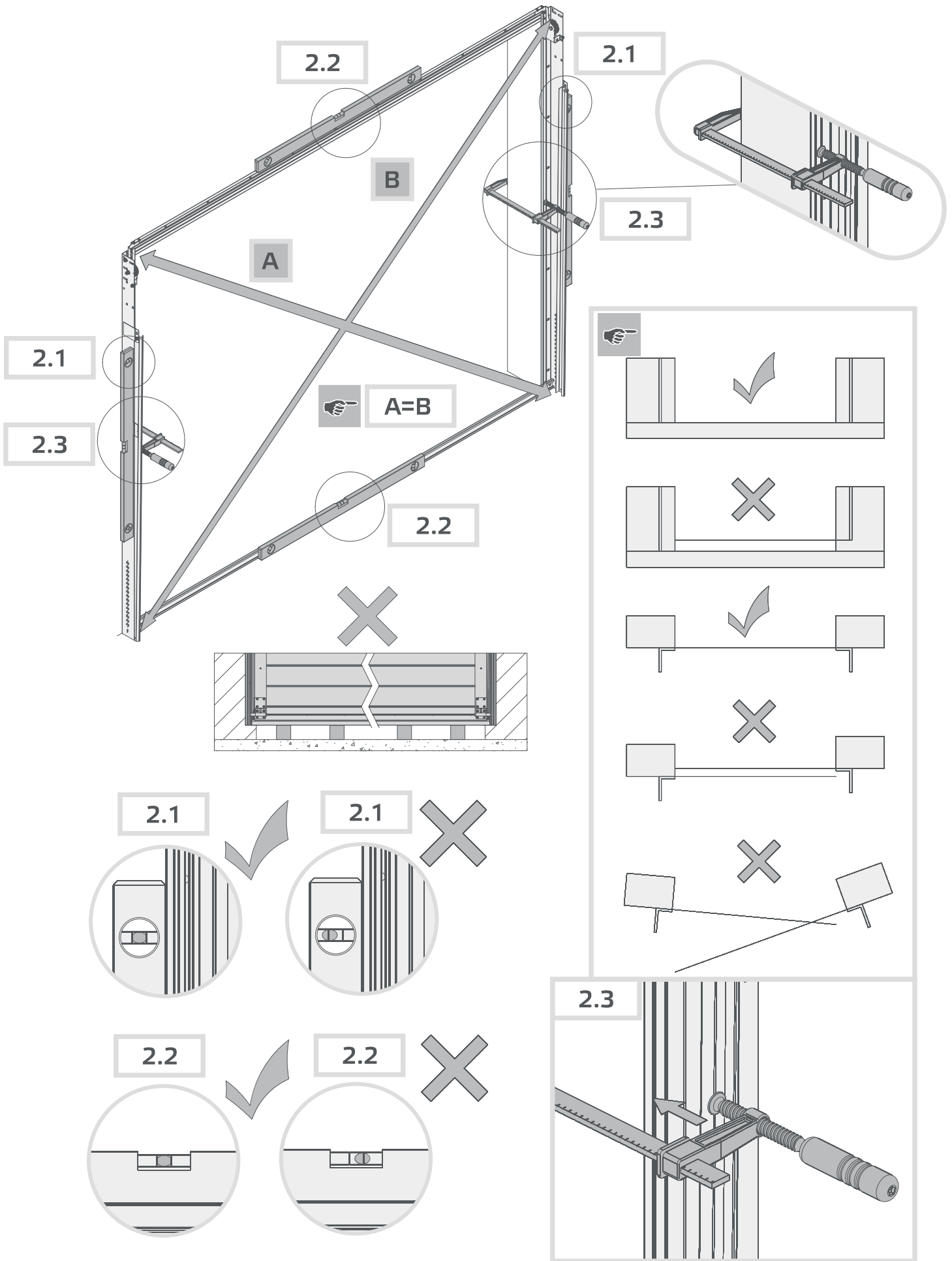
UK - опційні елементи
 FR - éléments optionnels
 RO - elemente optionale
 IT - elementi opzionali
 SV - tillval
 DA - optionselementer

ES - elemento opcional
 SL - opsijski deli
 HU - opcionális elemek
 NL - optionele elementen

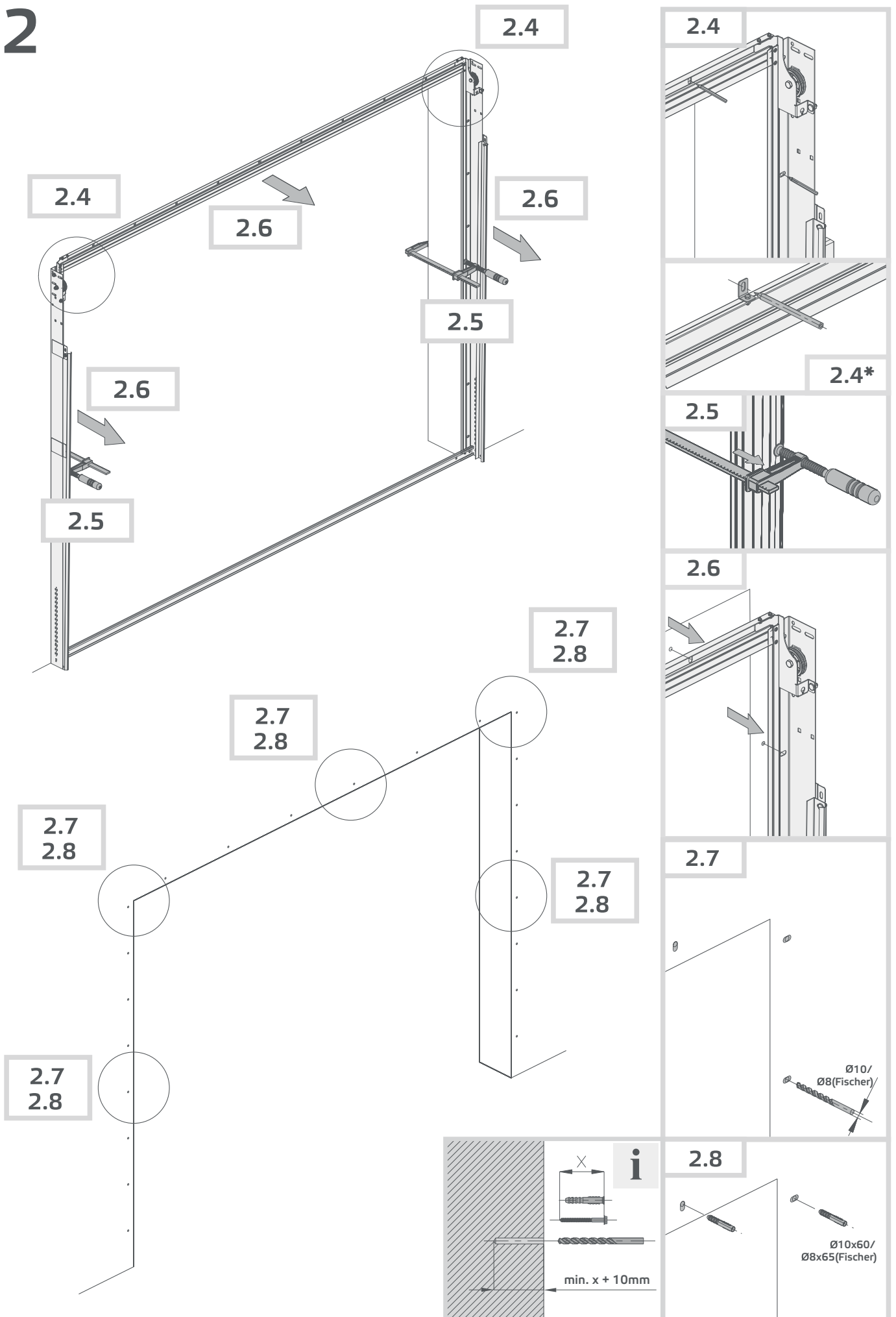


Gb 6,3x16
 Ø6,3xØ18

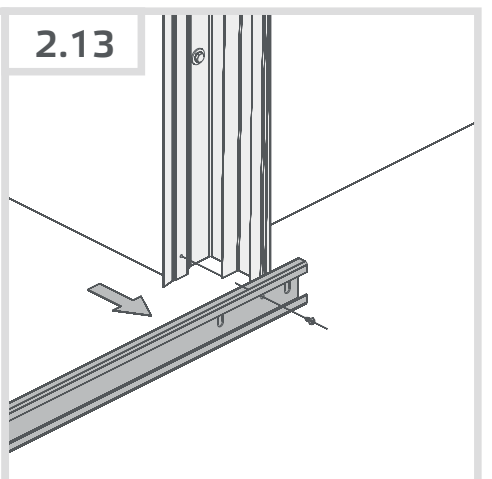
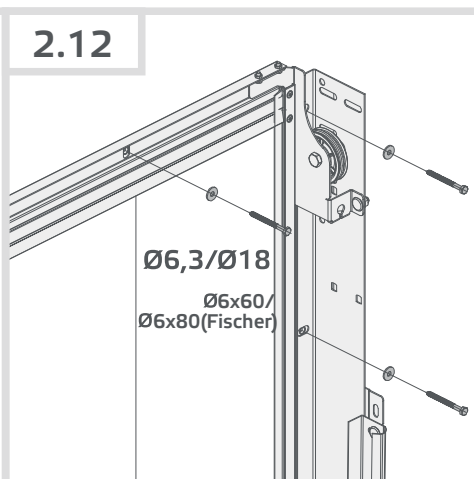
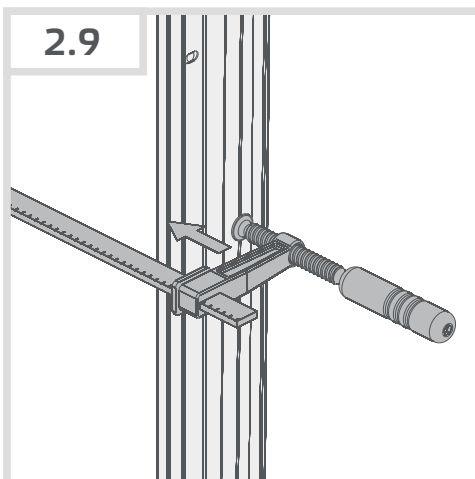
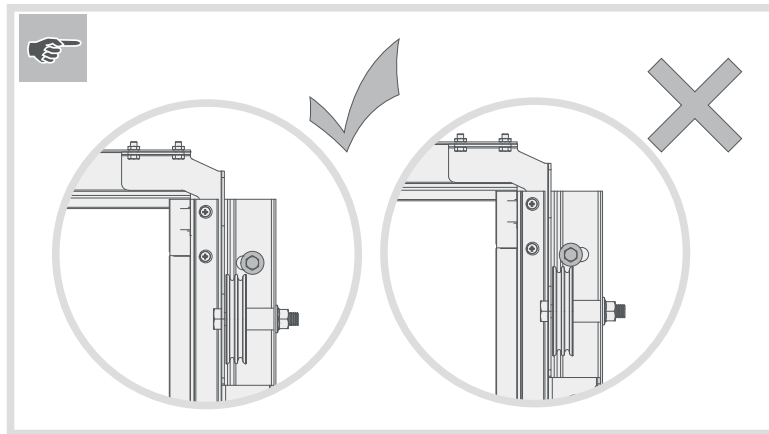
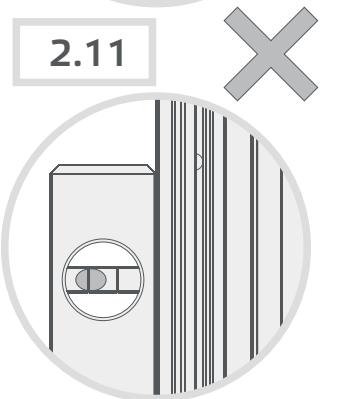
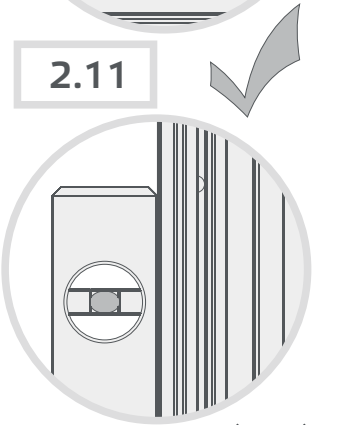
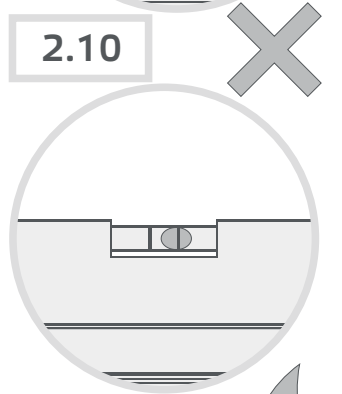
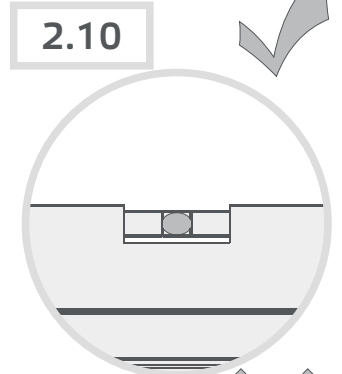
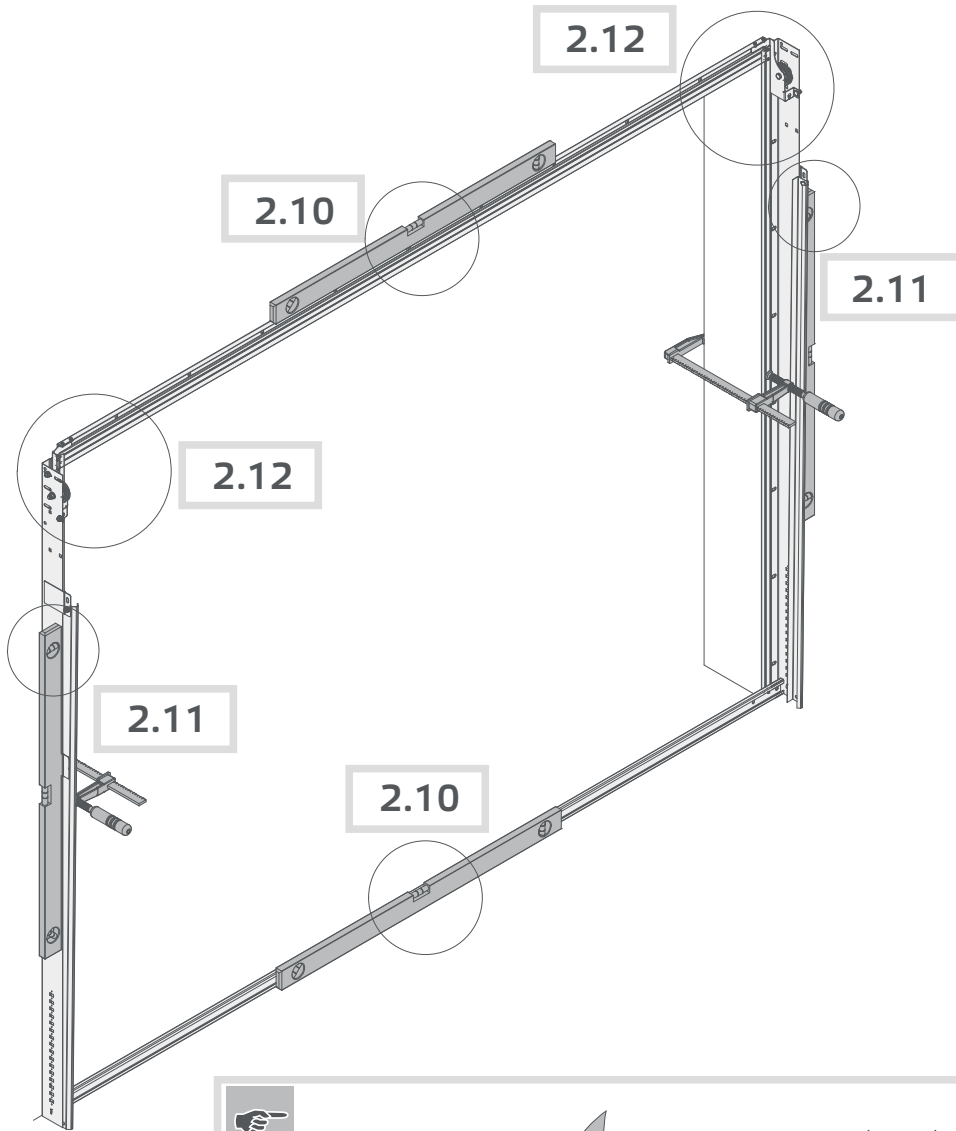
2



2



2



3*



DE - optionale Elemente
EN - optional elements
PL - elementy opcjonalne
CS - doplňková výbava
SK - doplnkové časti
RU - элементы по выбору

UK - опційні елементи
FR - éléments optionnels
RO - elemente optionale
IT - elementi opzionali
SV - tillval
DA - optionselementer

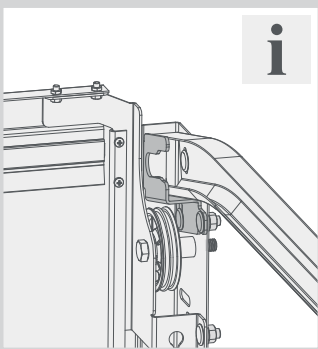
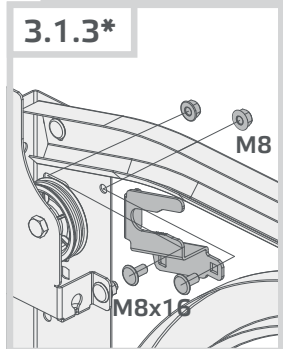
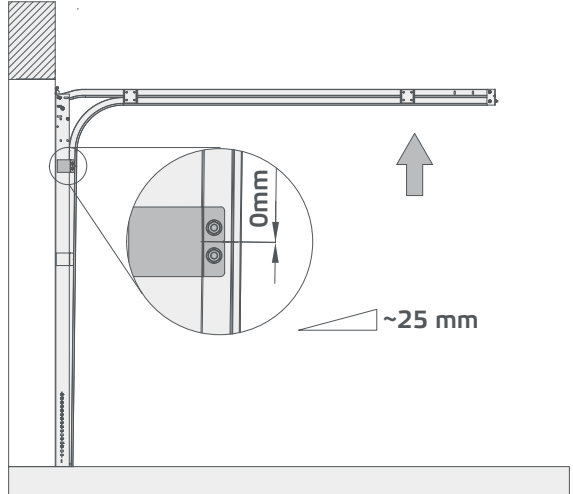
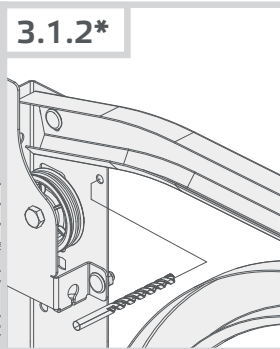
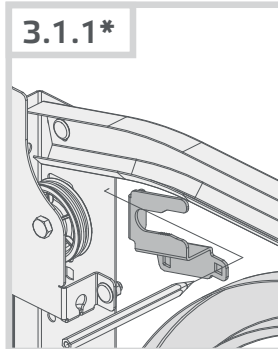
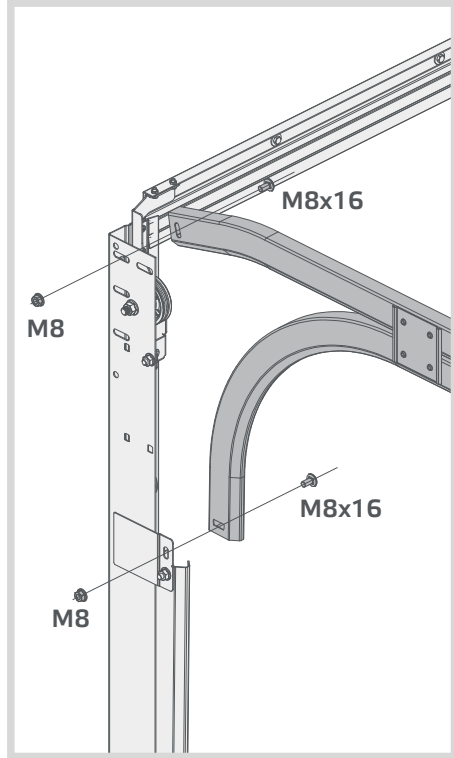
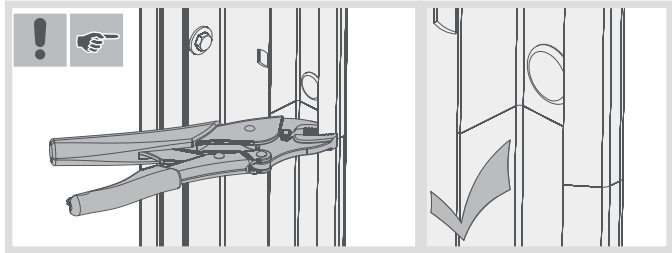
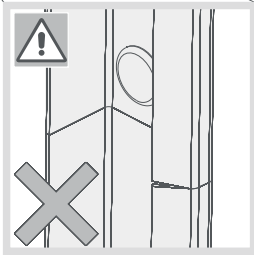
ES - elemento opcional
SL - opcijski deli
HU - opcionális elemek
NL - optionele elementen



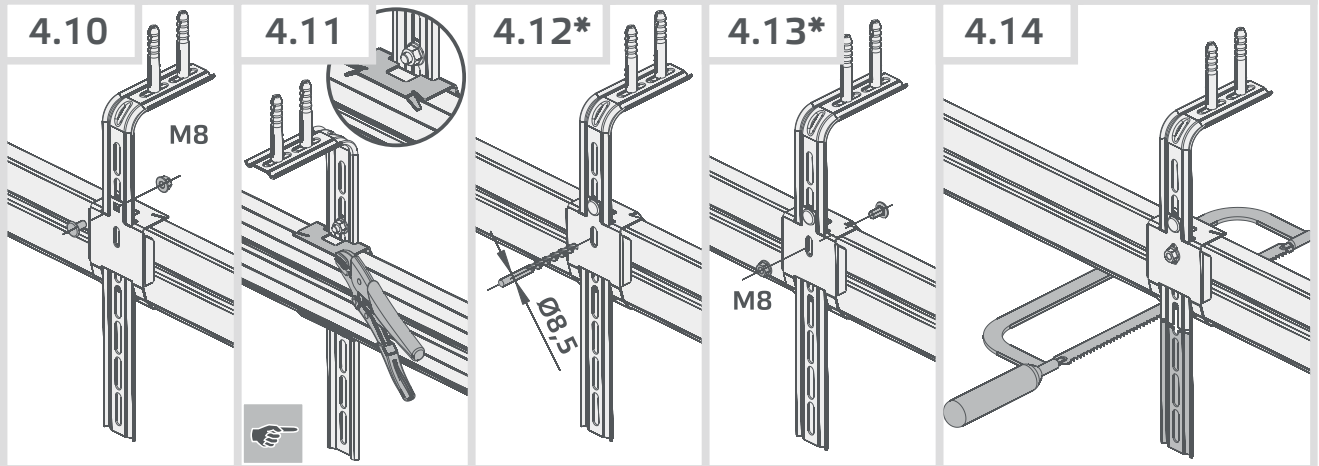
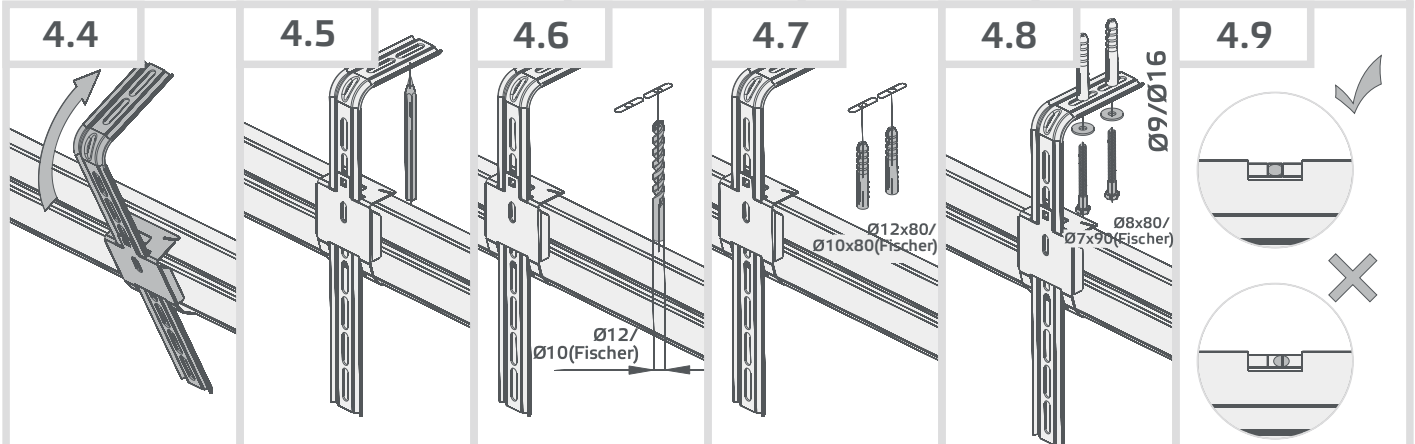
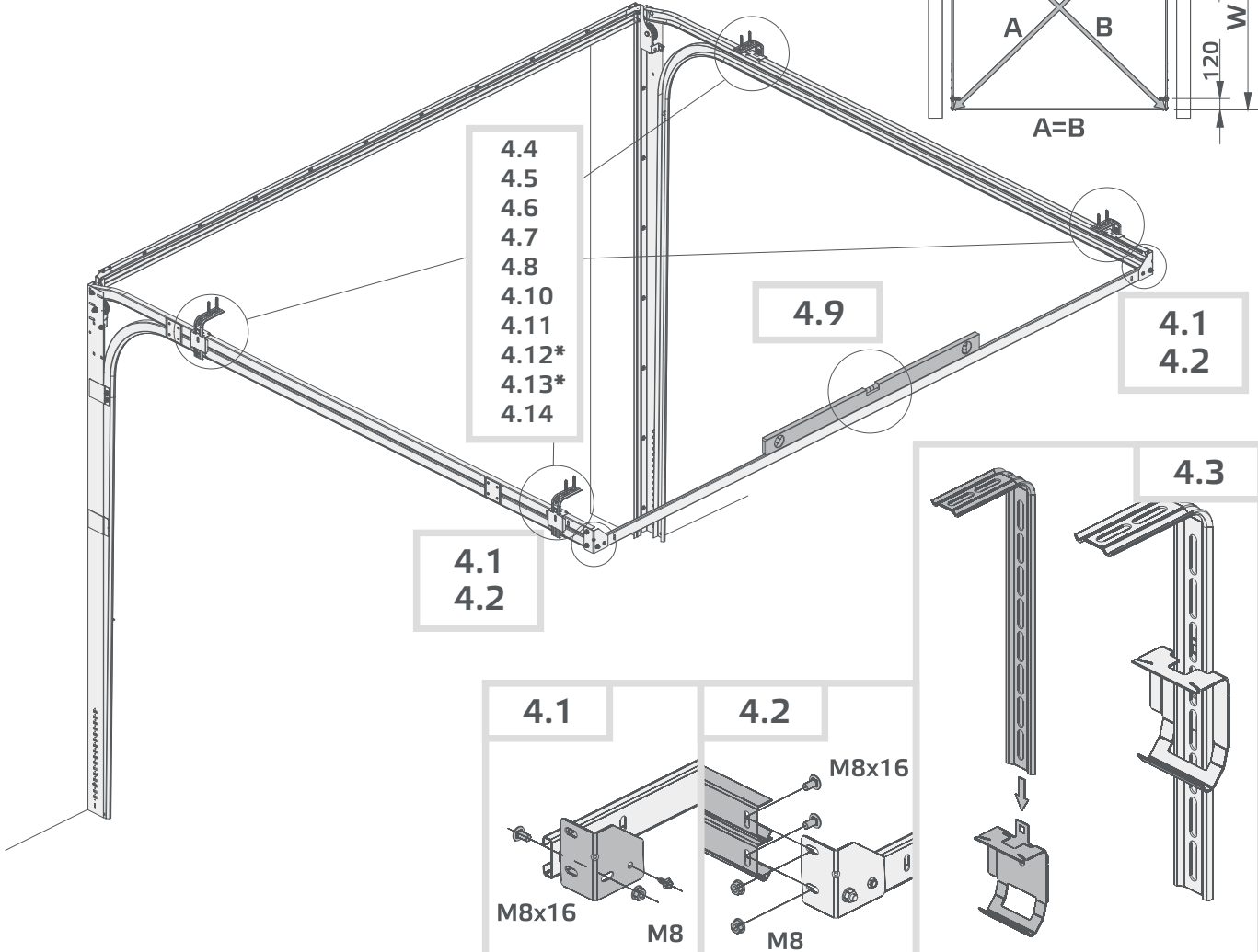
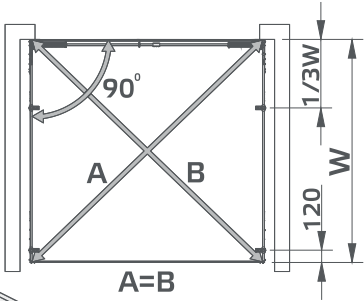
*

3.1

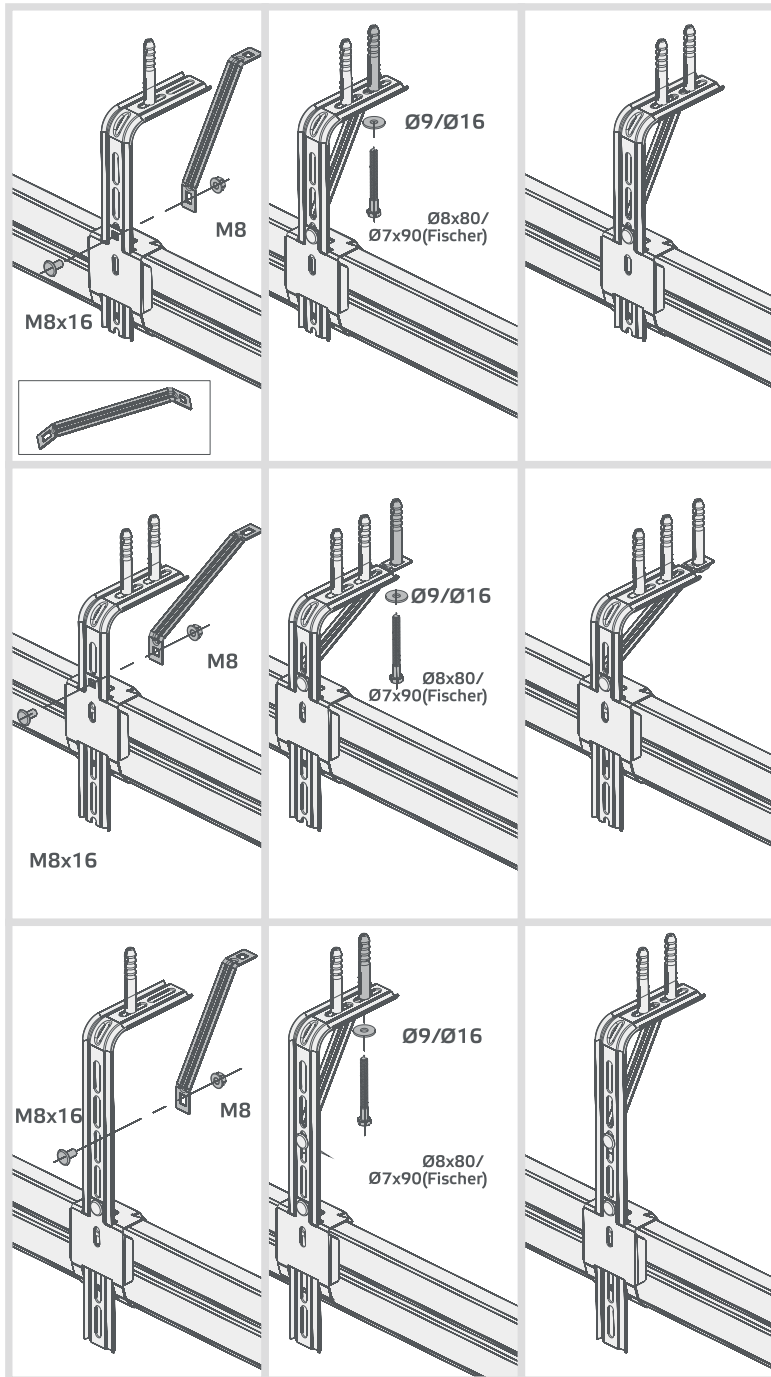
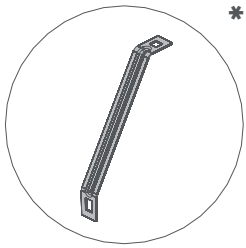
3.1



4

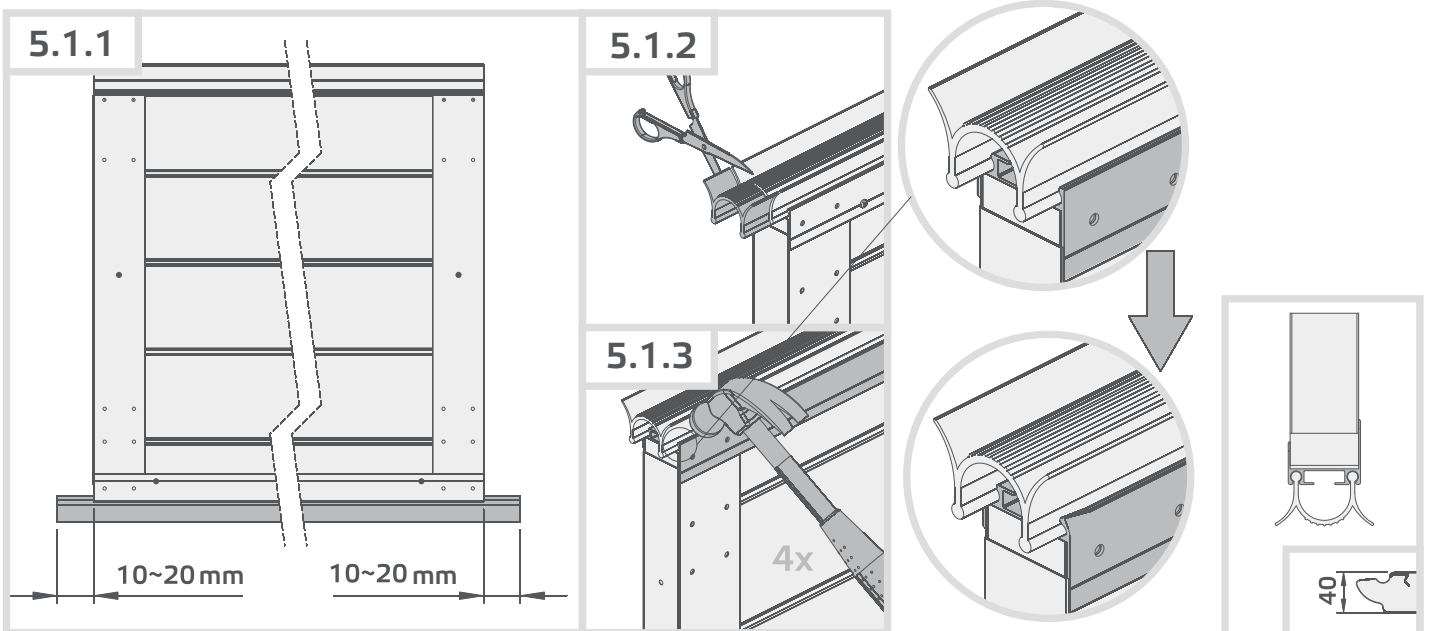


4* **i**



- DE - optionale Elemente
- EN - optional elements
- PL - elementy opcjonalne
- CS - doplňková výbava
- SK - doplnkové časti
- RU - опциональные элементы
- UK - опційні елементи
- FR - éléments optionnels
- RO - elemente optionale
- IT - elementi opzionali
- SV - valfria element
- DA - optionselementer
- ES - elemento opcional
- SL - opcijski deli
- HU - opcionális elemek
- NL - optionele elementen

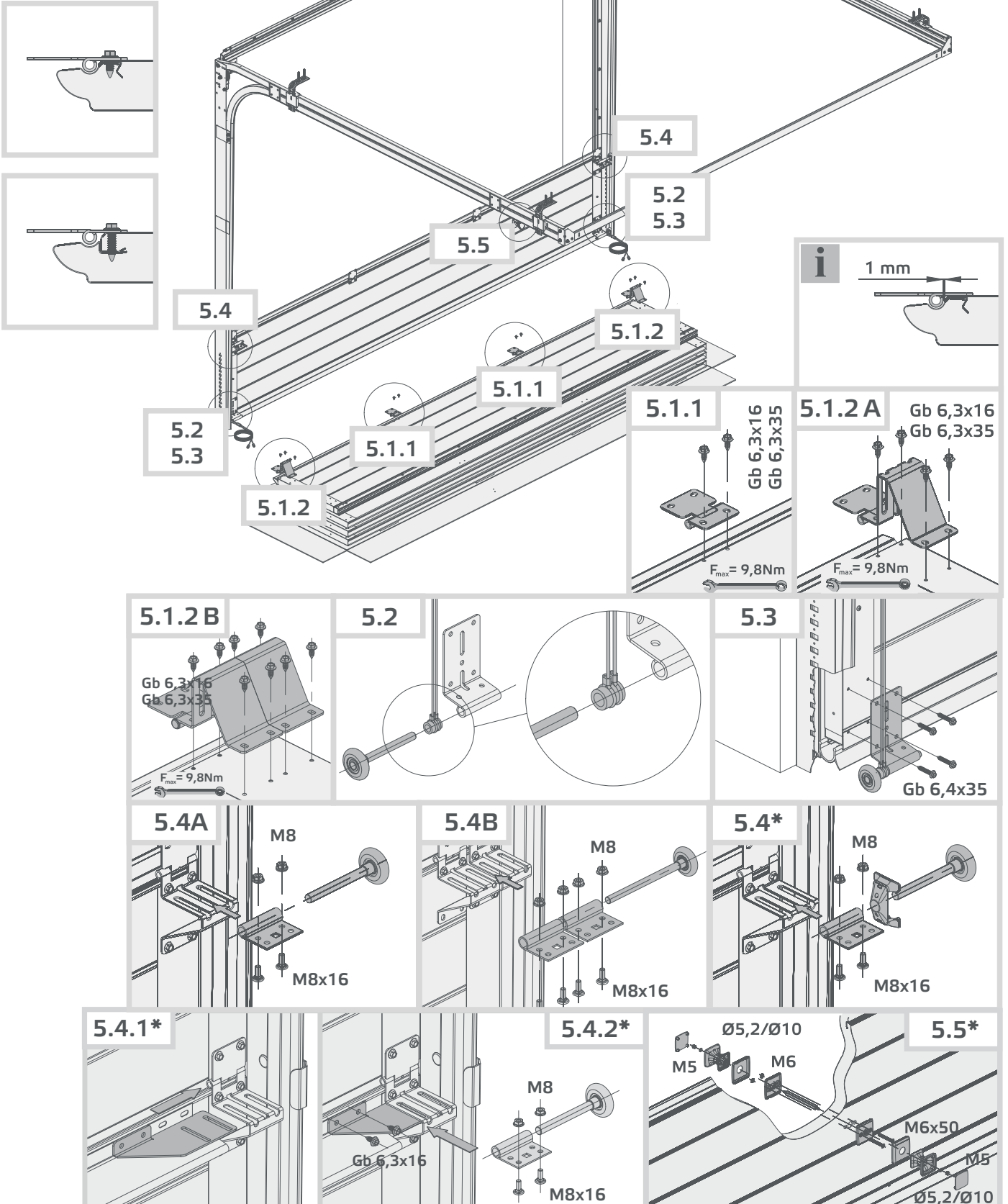
5*



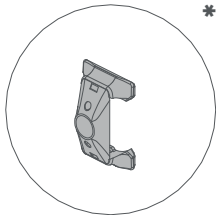
5*



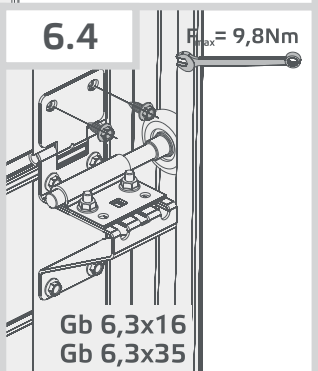
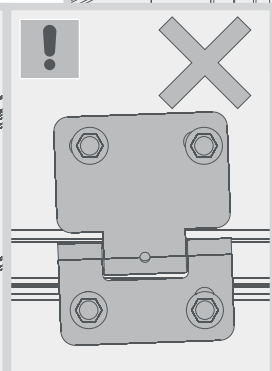
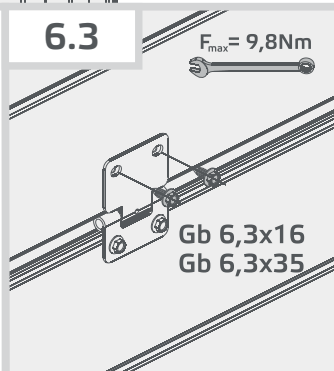
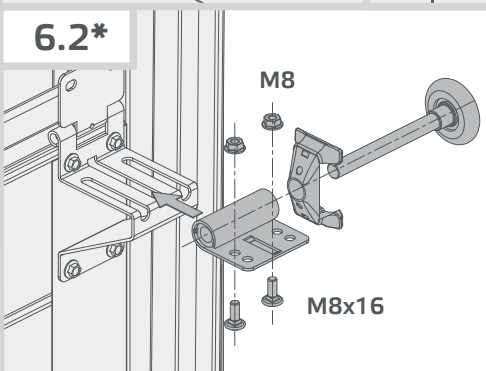
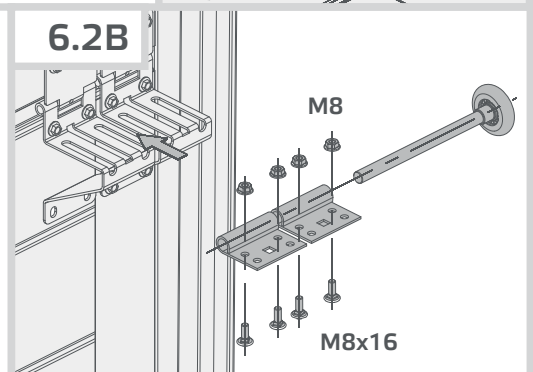
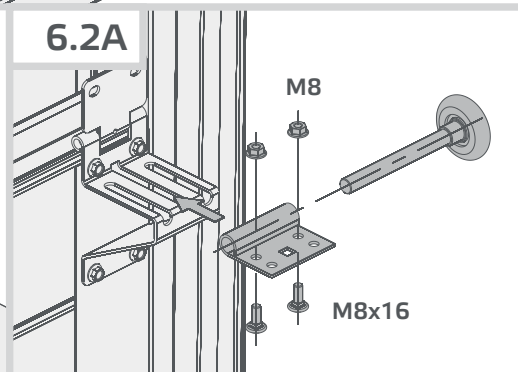
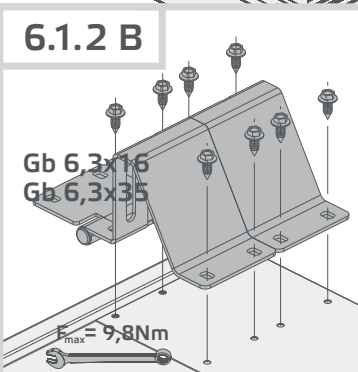
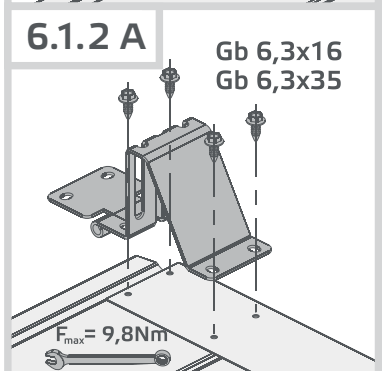
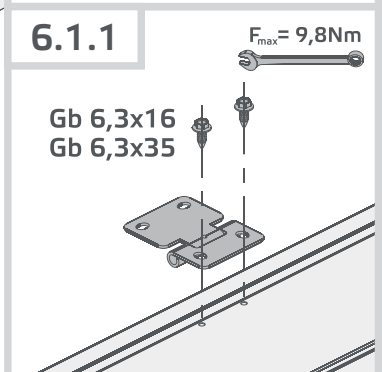
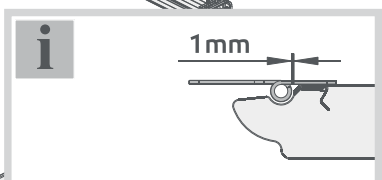
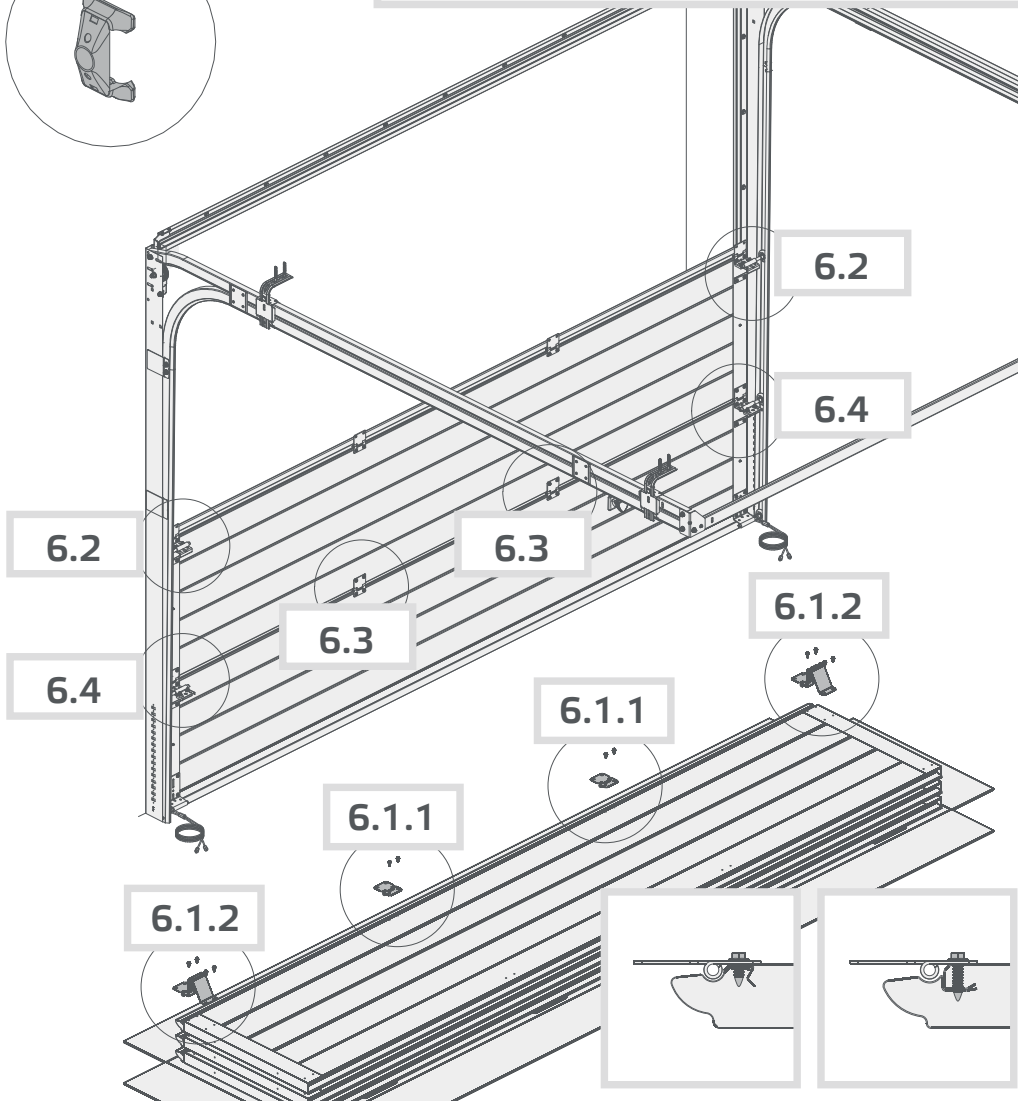
*	DE - optionale Elemente EN - optional elements PL - elementy opcjonalne CS - doplňková výbava SK - doplnkové časti RU - элементы по выбору	UK - опційні елементи FR - éléments optionnels RO - elemente optionale IT - elementi opzionali SV - tillval DA - optionselementer	ES - elemento opcional SL - opcijski deli HU - opcionális elemek NL - optionele elementen
----------	---	--	--



6*



- | | | | |
|---|---|--|--|
| * | DE - optionale Elemente
EN - optional elements
PL - elementy opcjonalne
CS - doplňková výbava
SK - doplnkové časti
RU - элементы по выбору | UK - опційні елементи
FR - éléments optionnels
RO - elemente optionale
IT - elementi opzionali
SV - tillval
DA - optionselementer | ES - elemento opcional
SL - opcijski deli
HU - opcionális elemek
NL - optionele elementen |
|---|---|--|--|



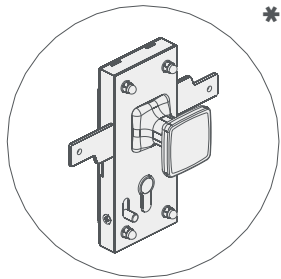
7*



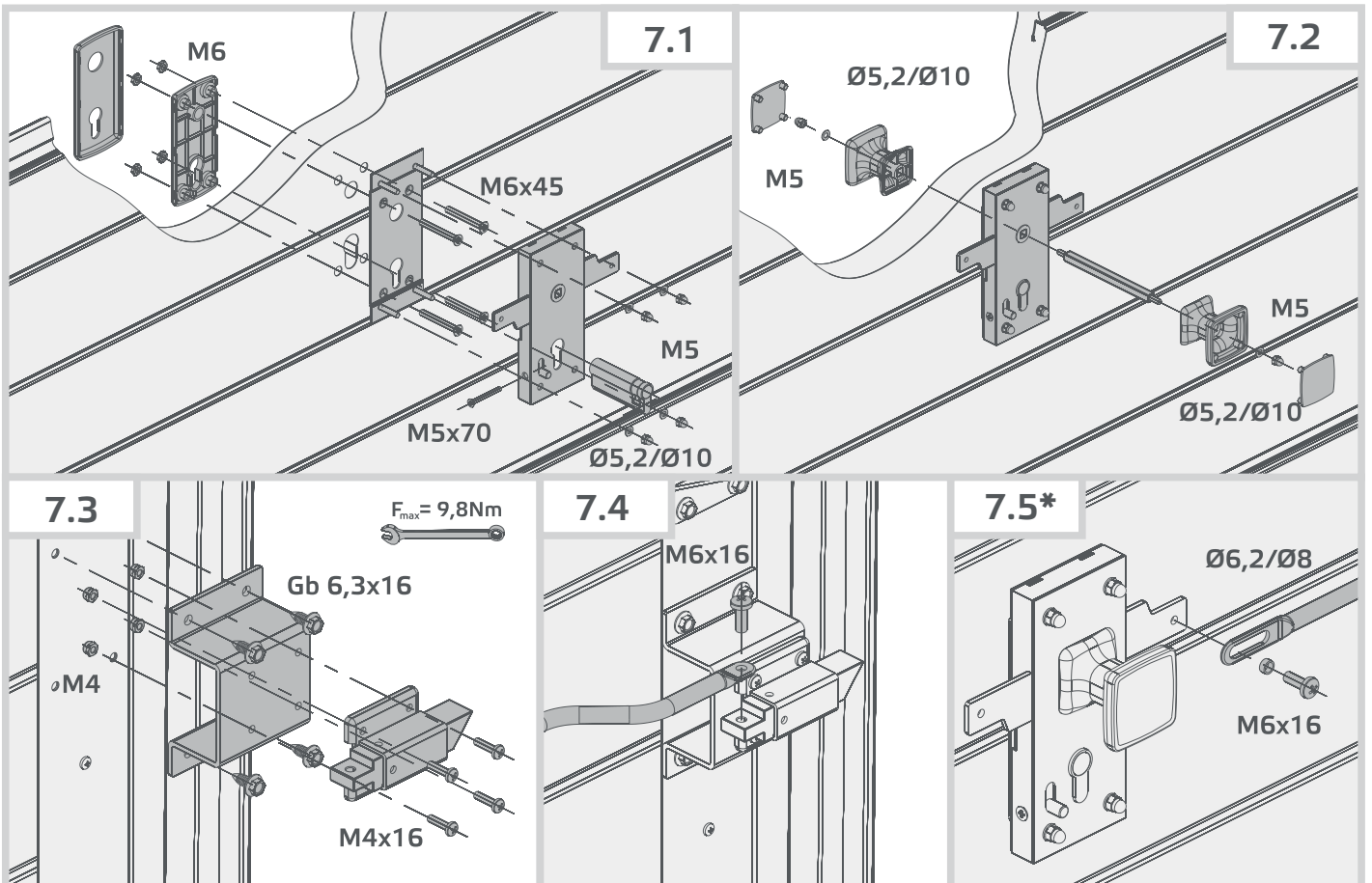
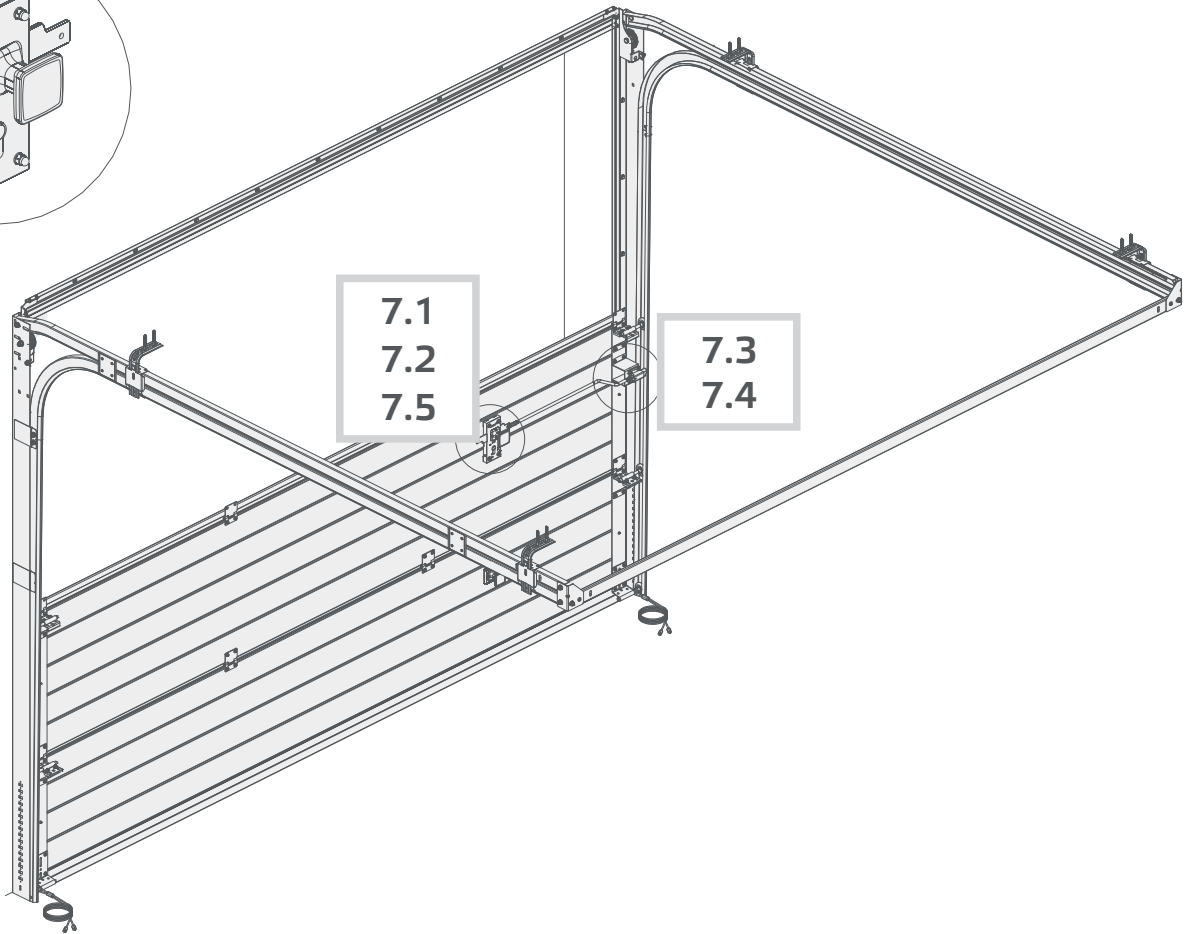
DE - optionale Elemente
 EN - optional elements
 PL - elementy opcjonalne
 CS - doplňková výbava
 SK - doplnkové časti
 RU - элементы по выбору

UK - опційні елементи
 FR - éléments optionnels
 RO - elemente optionale
 IT - elementi opzionali
 SV - tillval
 DA - optionselementer

ES - elemento opcional
 SL - opcijski deli
 HU - opcionális elemek
 NL - optionele elementen



*



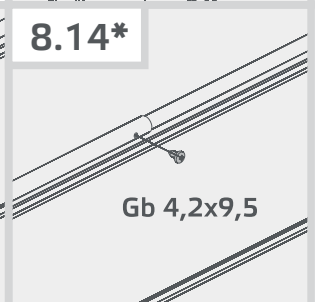
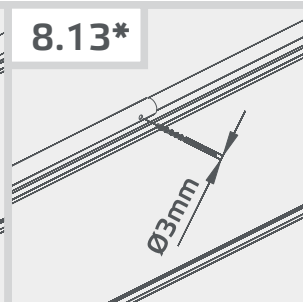
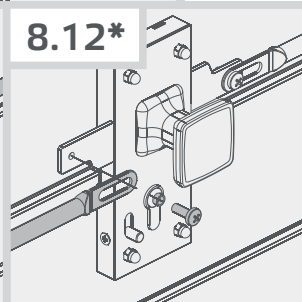
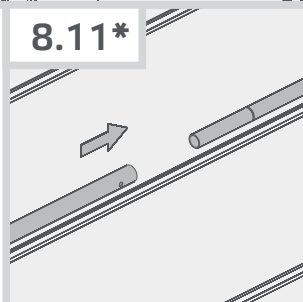
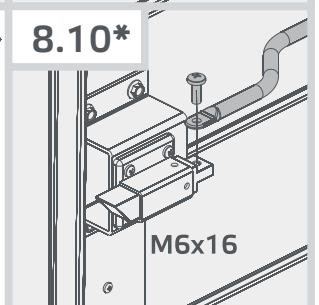
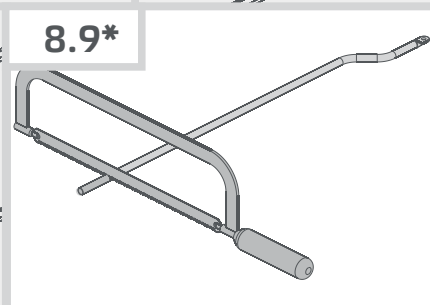
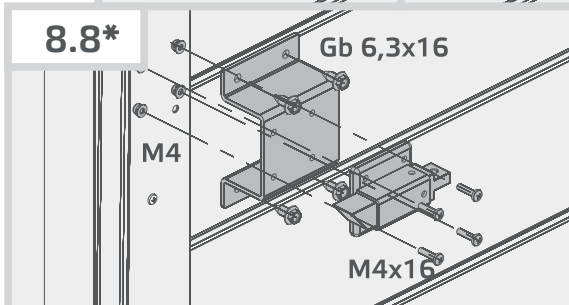
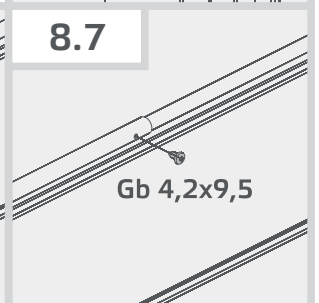
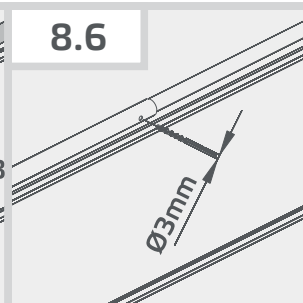
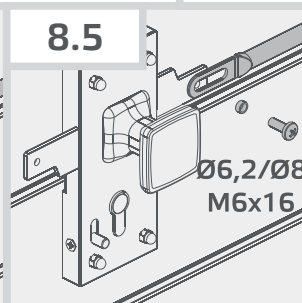
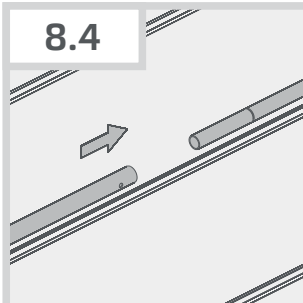
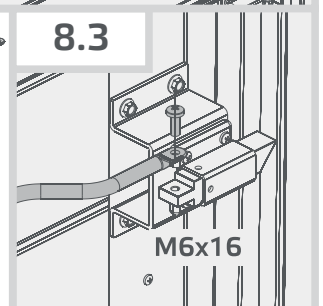
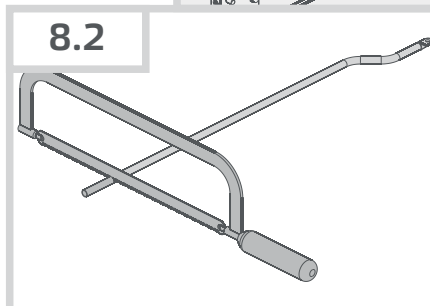
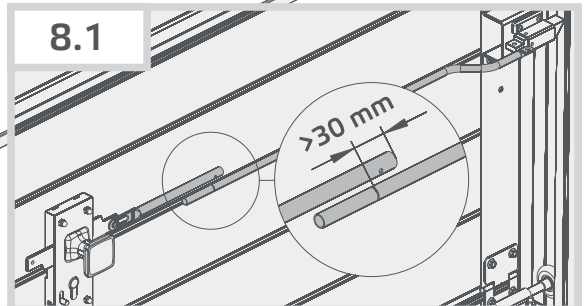
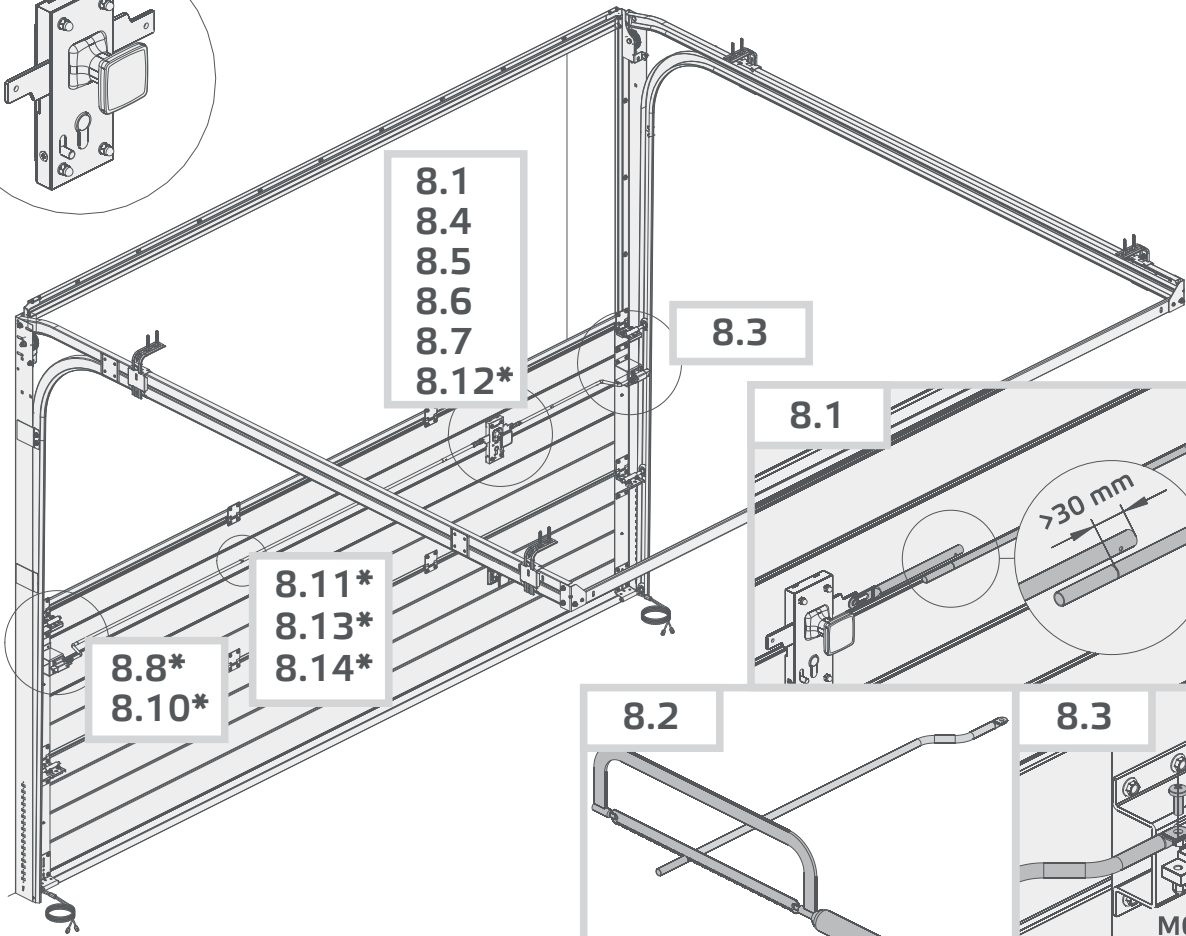
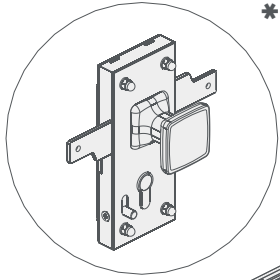
8*



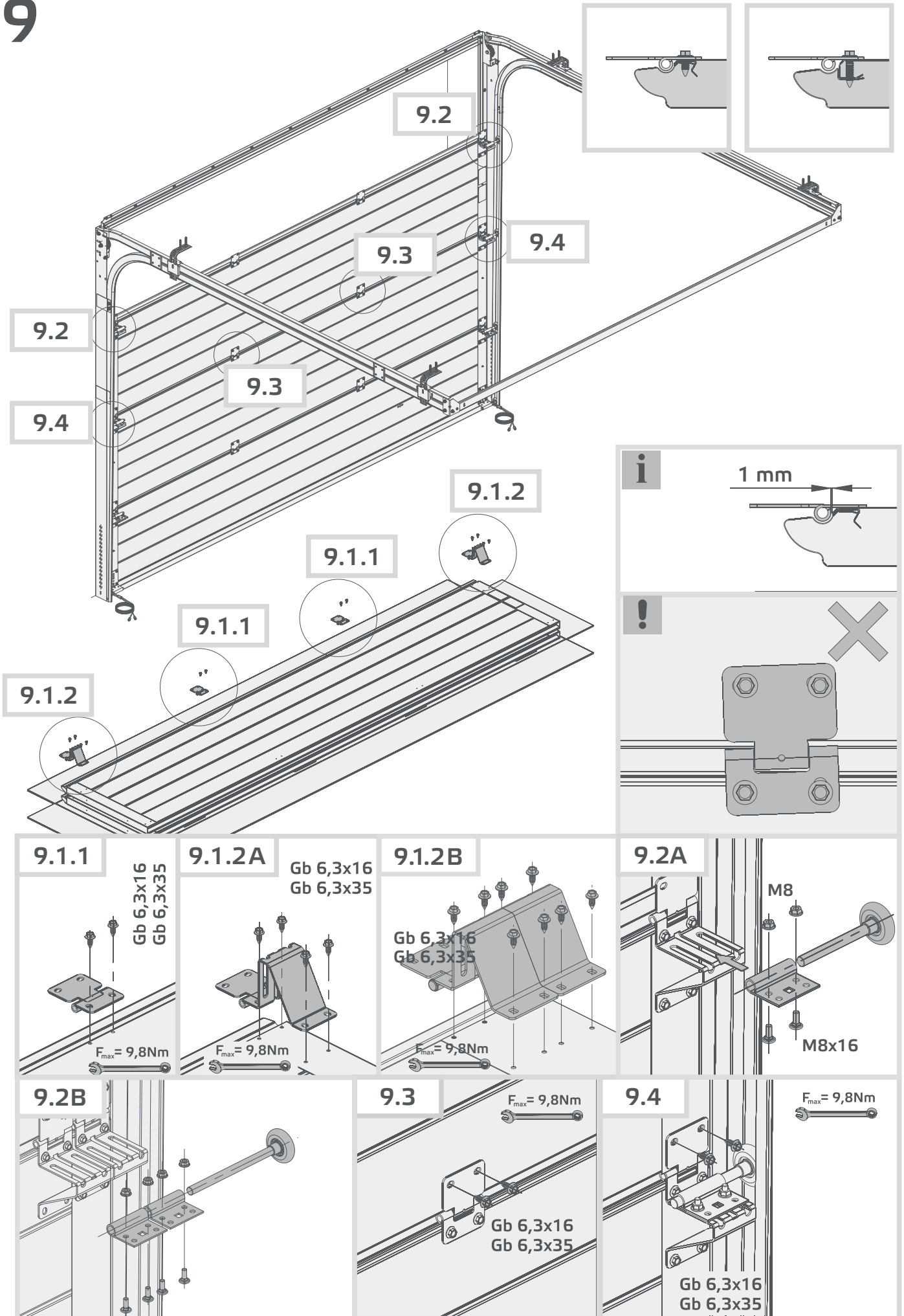
DE - optionale Elemente
 EN - optional elements
 PL - elementy opcjonalne
 CS - doplňková výbava
 SK - doplnkové časti
 RU - элементы по выбору

UK - опційні елементи
 FR - éléments optionnels
 RO - elemente optionale
 IT - elementi opzionali
 SV - tillval
 DA - optionselementer

ES - elemento opcional
 SL - opcijski deli
 HU - opcionális elemek
 NL - optionele elementen



9



9*



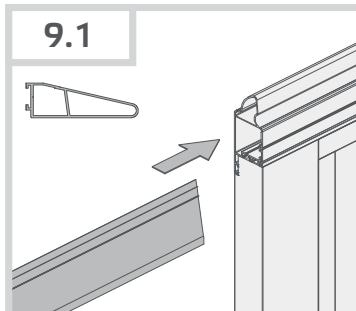
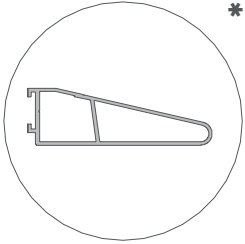
F_{max} = 9,8Nm



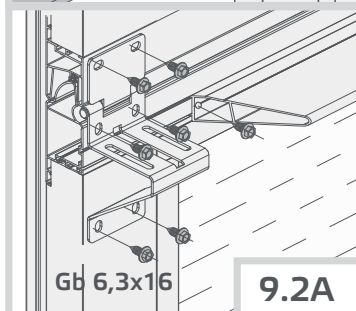
DE - optionale Elemente
EN - optional elements
PL - elementy opcjonalne
CS - doplňková výbava
SK - doplnkové časti
RU - элементы по выбору

UK - опційні елементи
FR - éléments optionnels
RO - elemente optionale
IT - elementi opzionali
SV - tillval
DA - optionselementer

ES - elemento opcional
SL - opsijski deli
HU - opcionális elemek
NL - optionele elementen

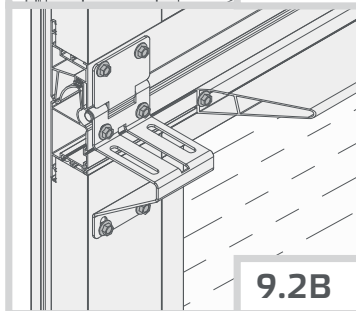


9.1

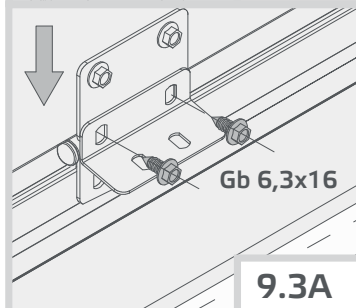


Gb 6,3x16

9.2A

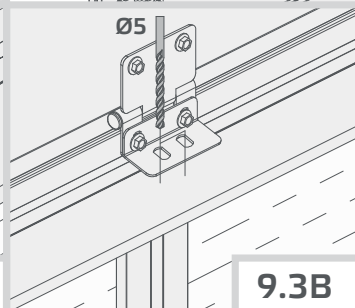


9.2B



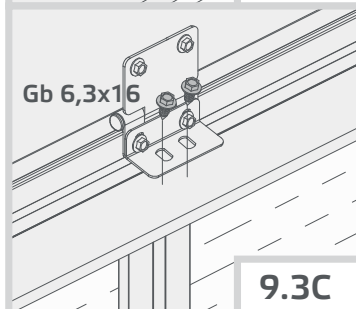
Gb 6,3x16

9.3A



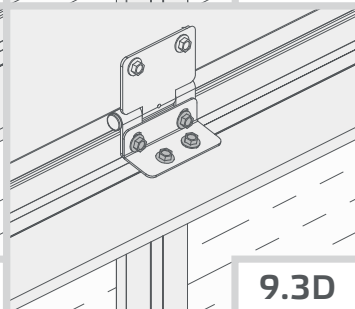
Ø5

9.3B

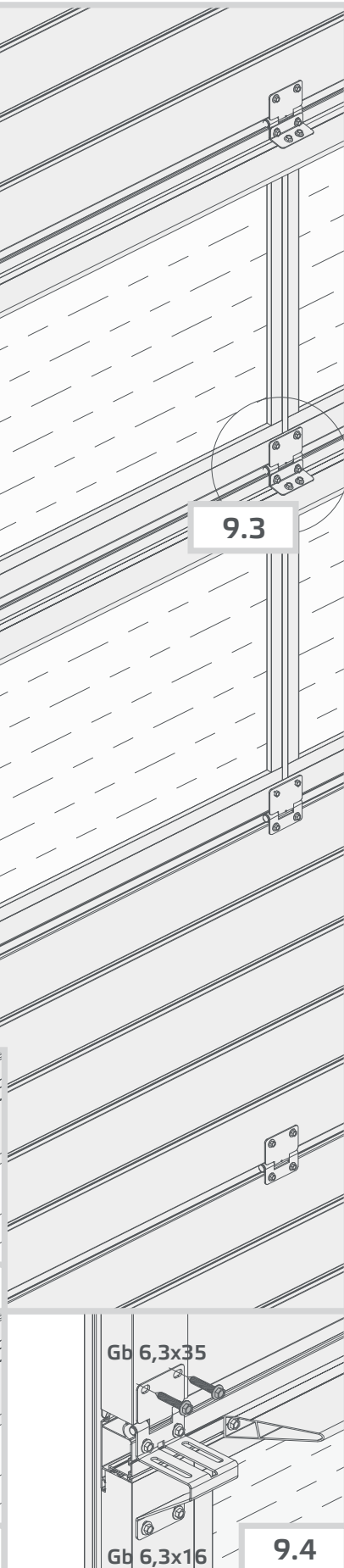


Gb 6,3x16

9.3C



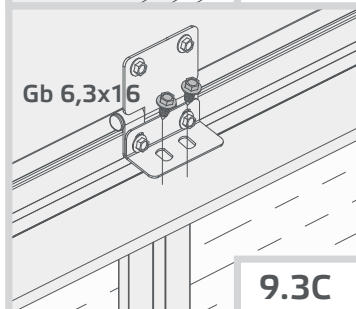
9.3D



9.4

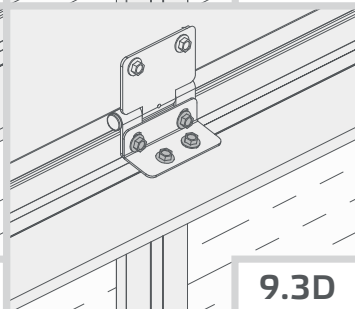
9.3

9.2



Gb 6,3x16

9.3C



9.3D

Gb 6,3x35

Gb 6,3x16

9.4

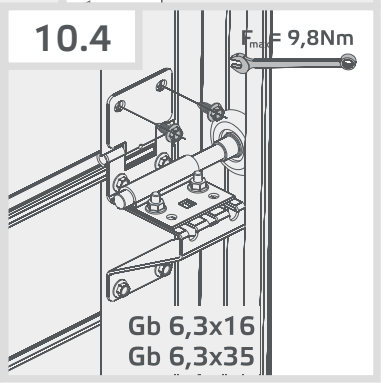
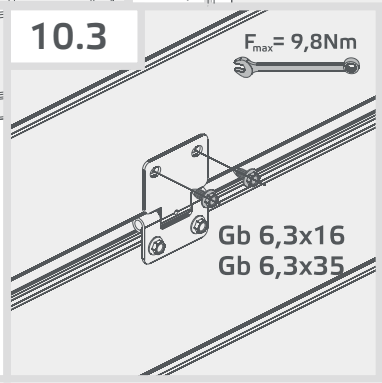
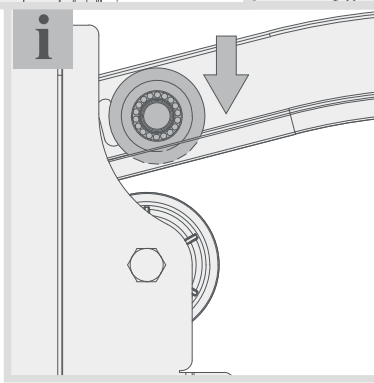
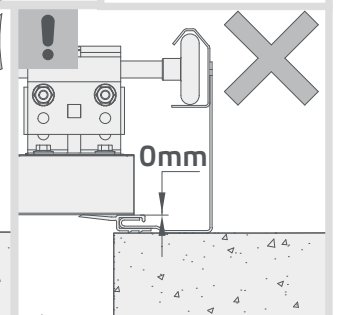
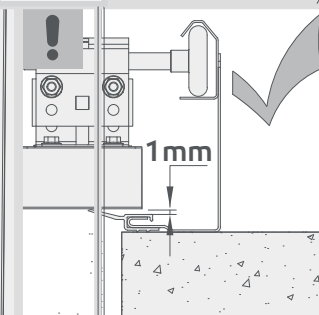
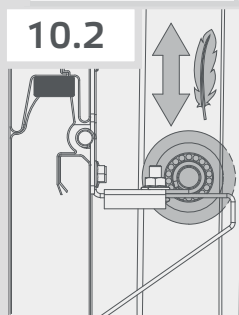
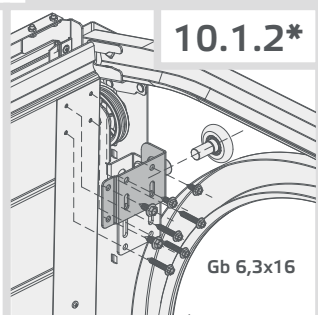
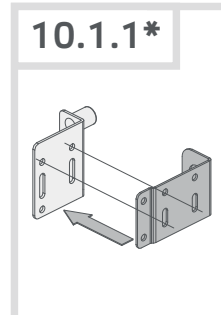
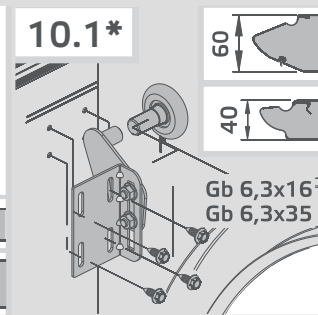
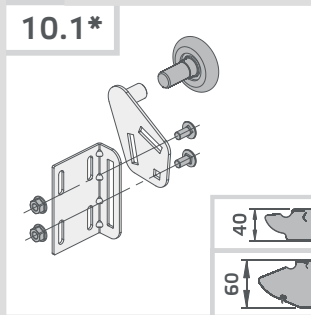
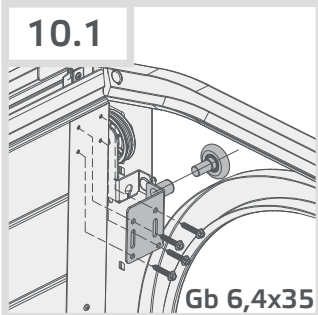
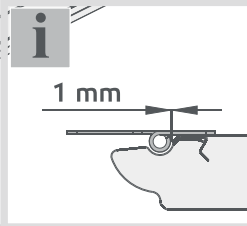
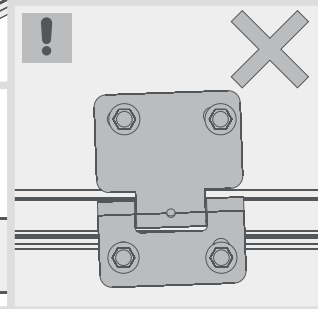
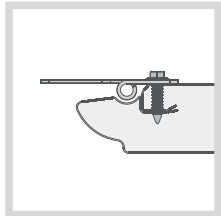
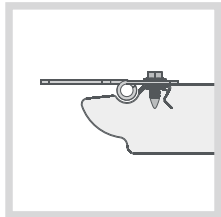
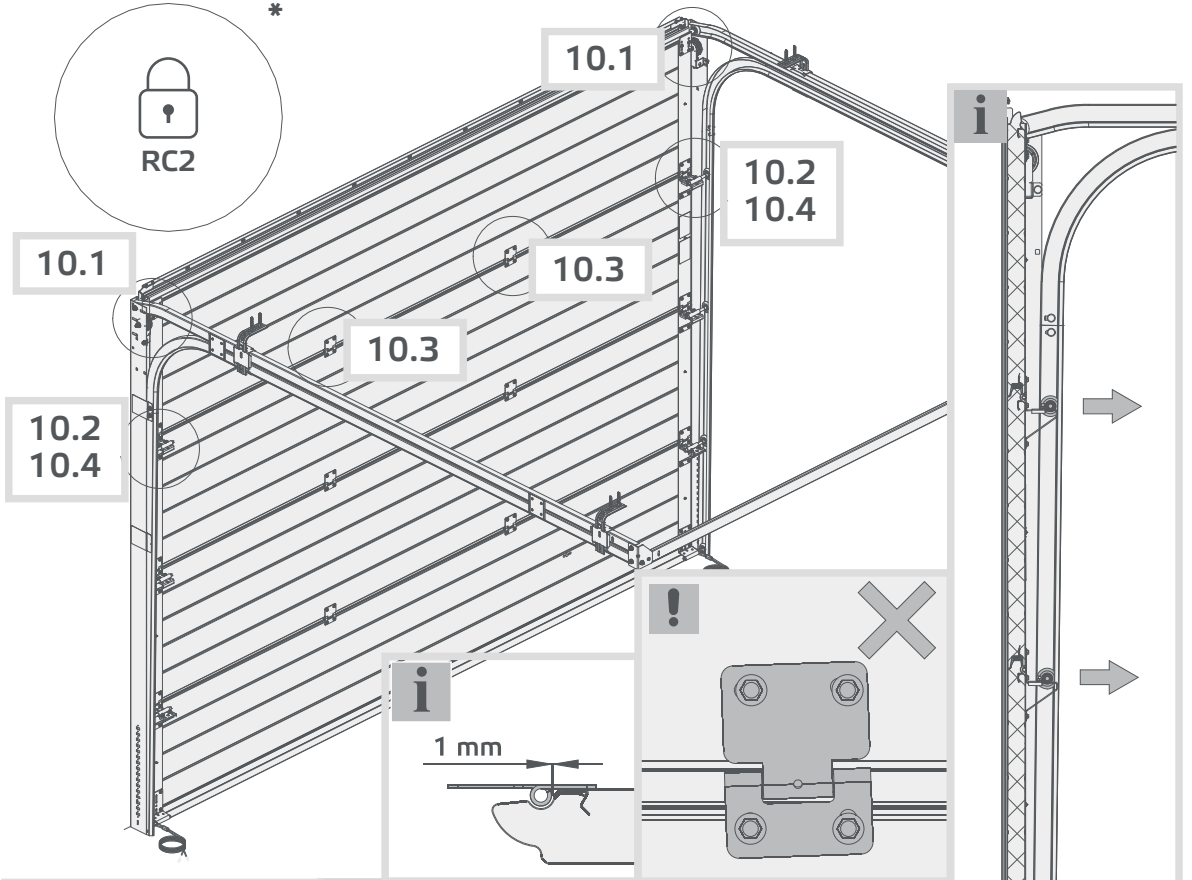
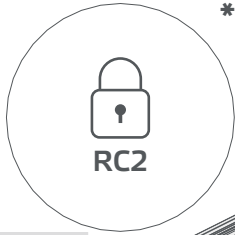
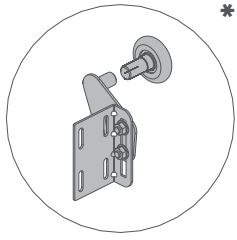
10*



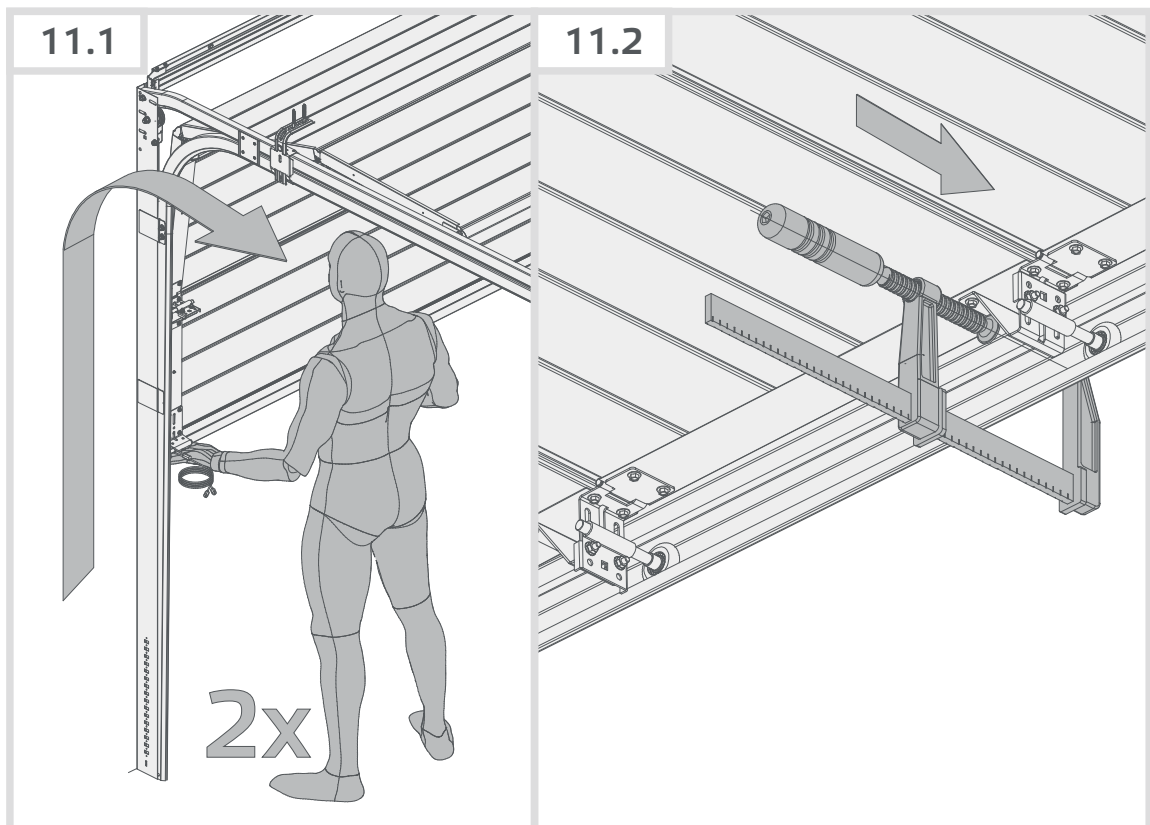
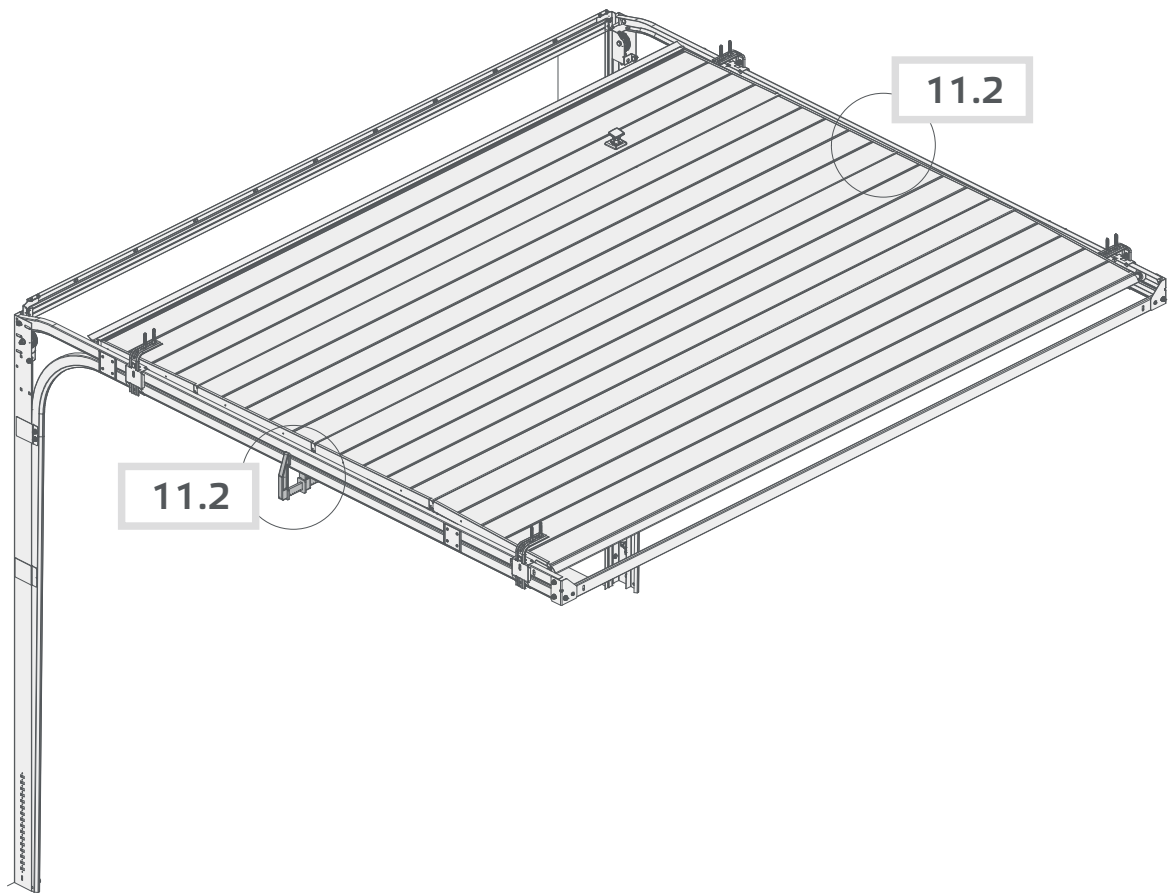
DE - optionale Elemente
 EN - optional elements
 PL - elementy opcjonalne
 CS - doplňková výbava
 SK - doplnkové časti
 RU - элементы по выбору

UK - опційні елементи
 FR - éléments optionnels
 RO - elemente optionale
 IT - elementi opzionali
 SV - tillval
 DA - optionselementer

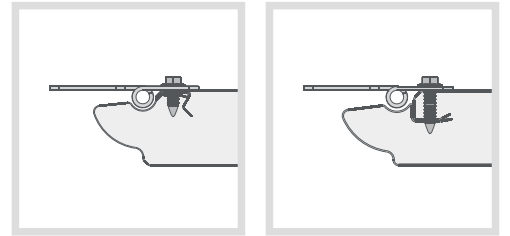
ES - elemento opcional
 SL - opcijski deli
 HU - opcionális elemek
 NL - optionele elementen



11



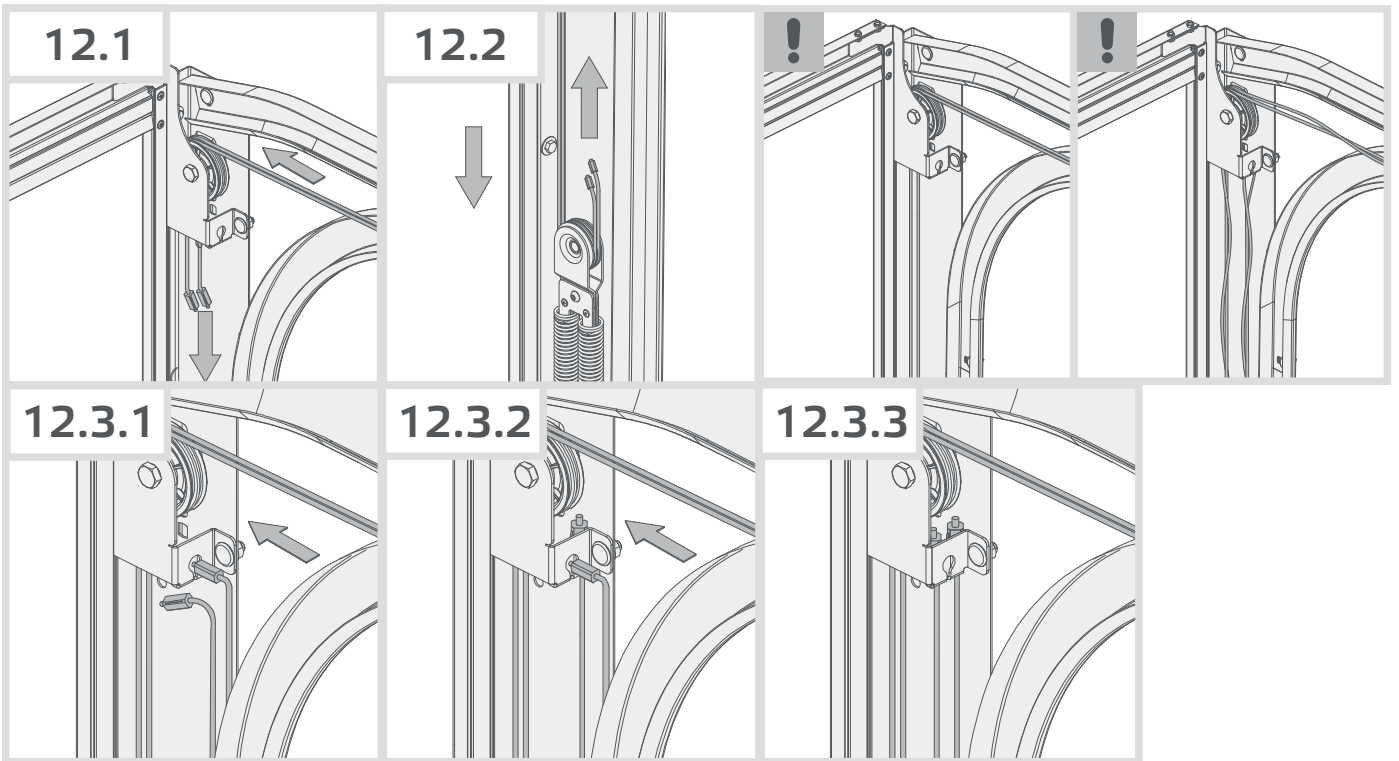
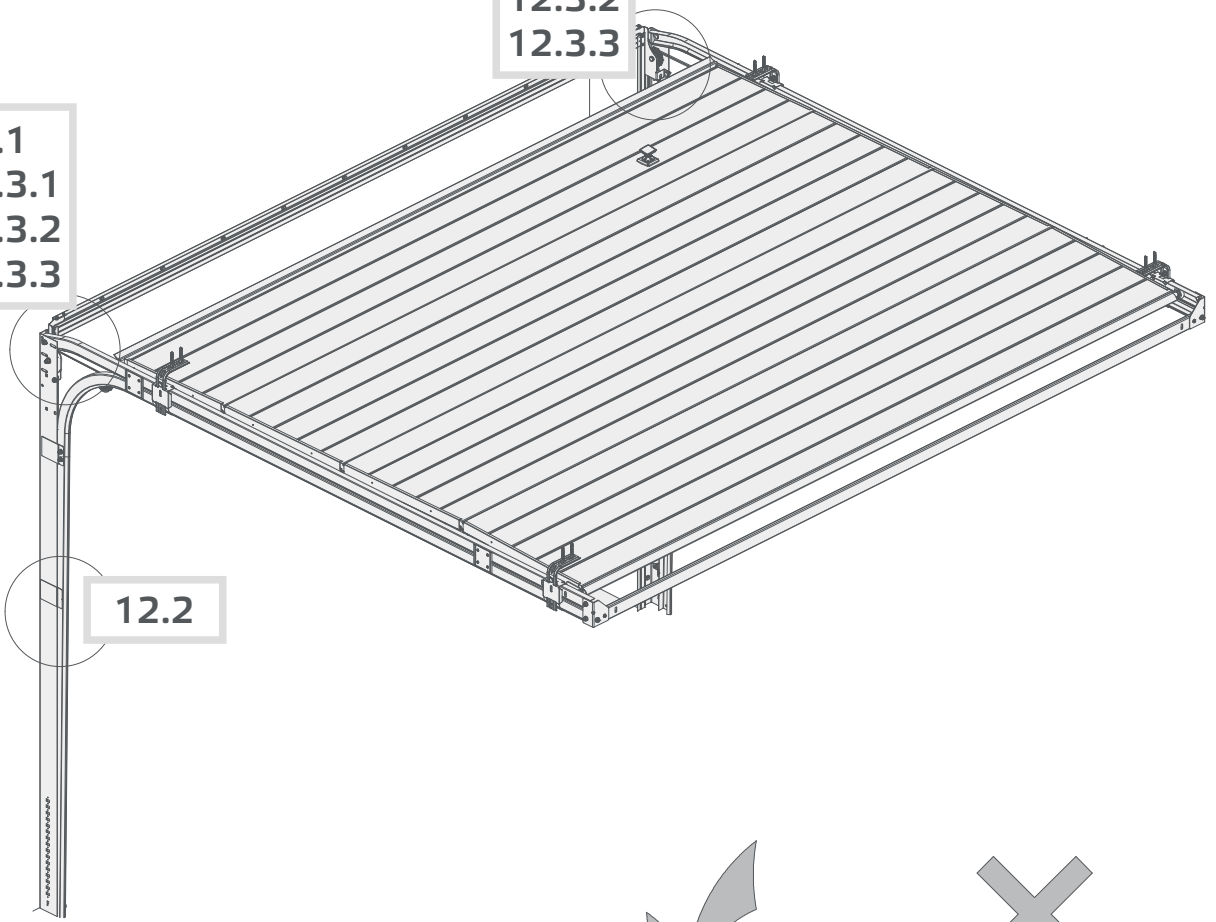
12



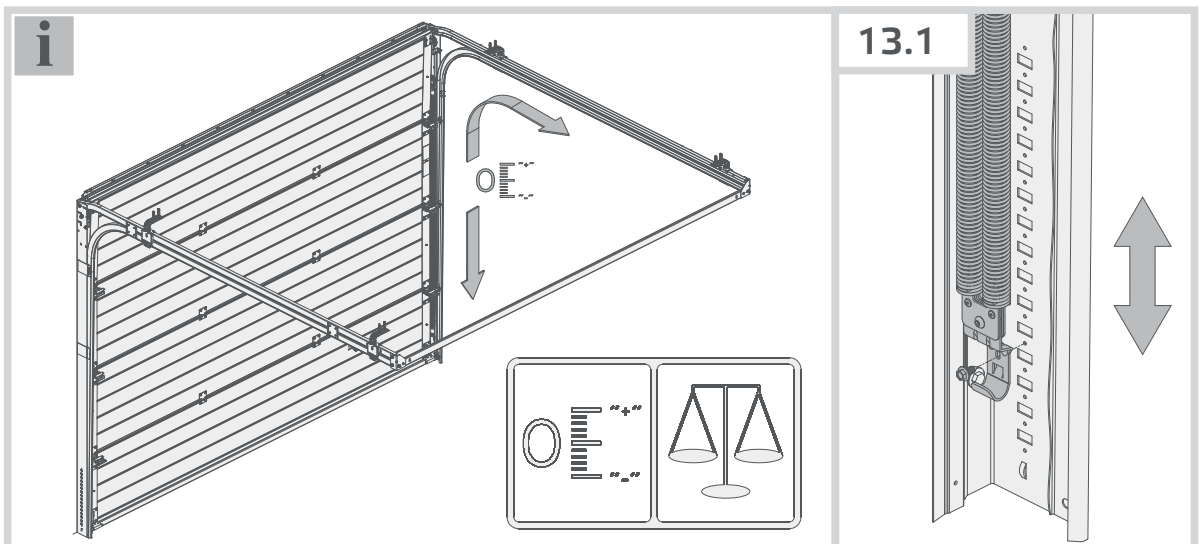
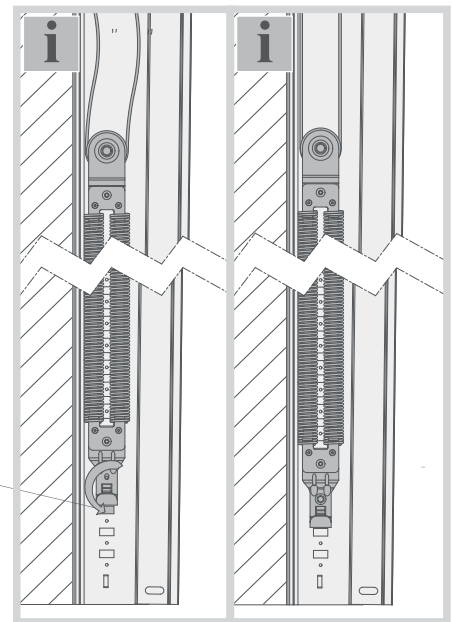
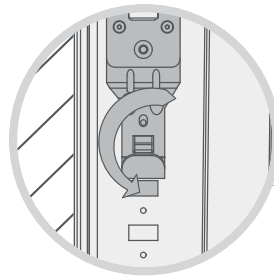
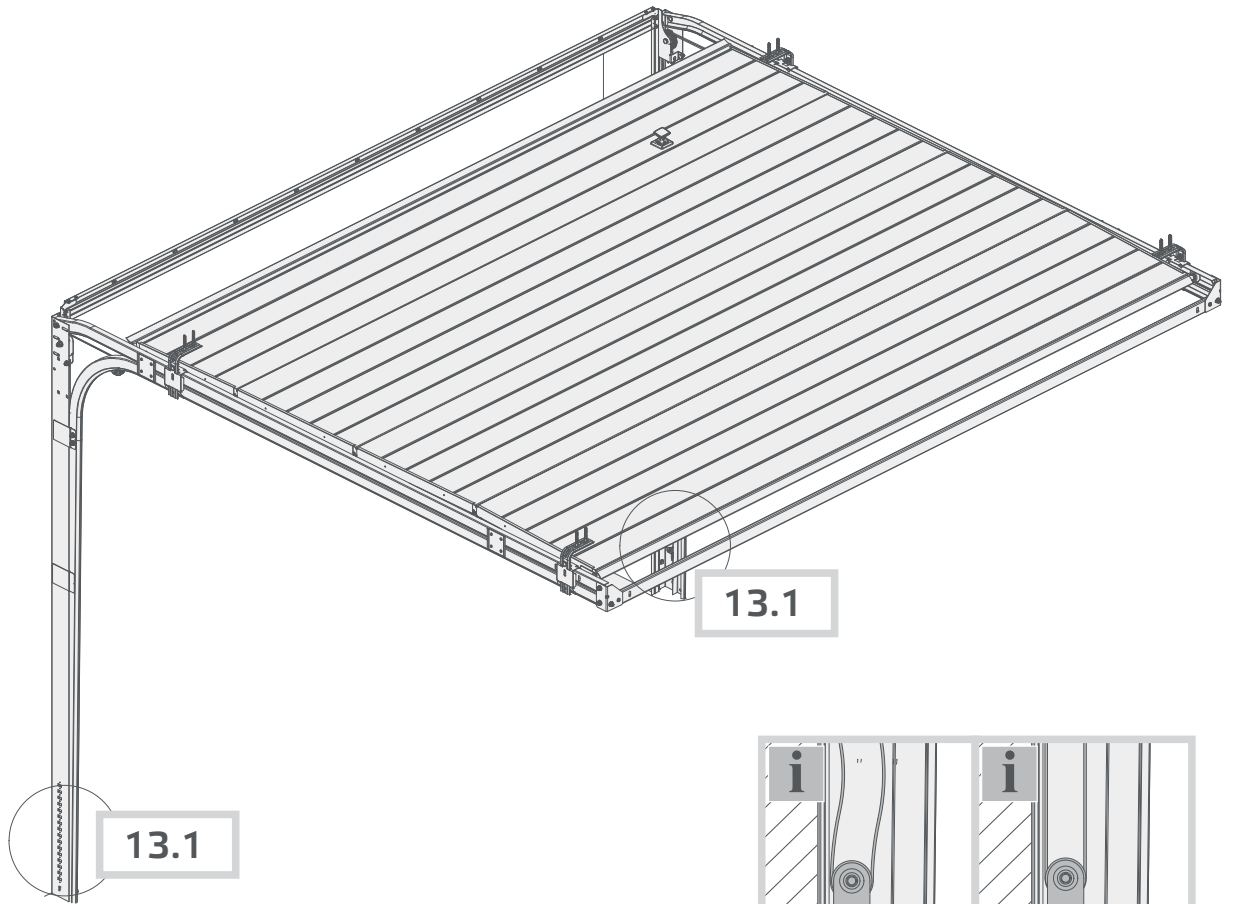
12.1
12.3.1
12.3.2
12.3.3

12.1
12.3.1
12.3.2
12.3.3

12.2



13



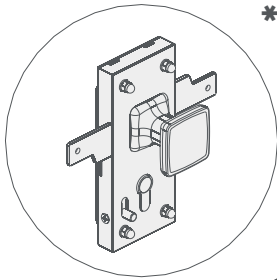
14*



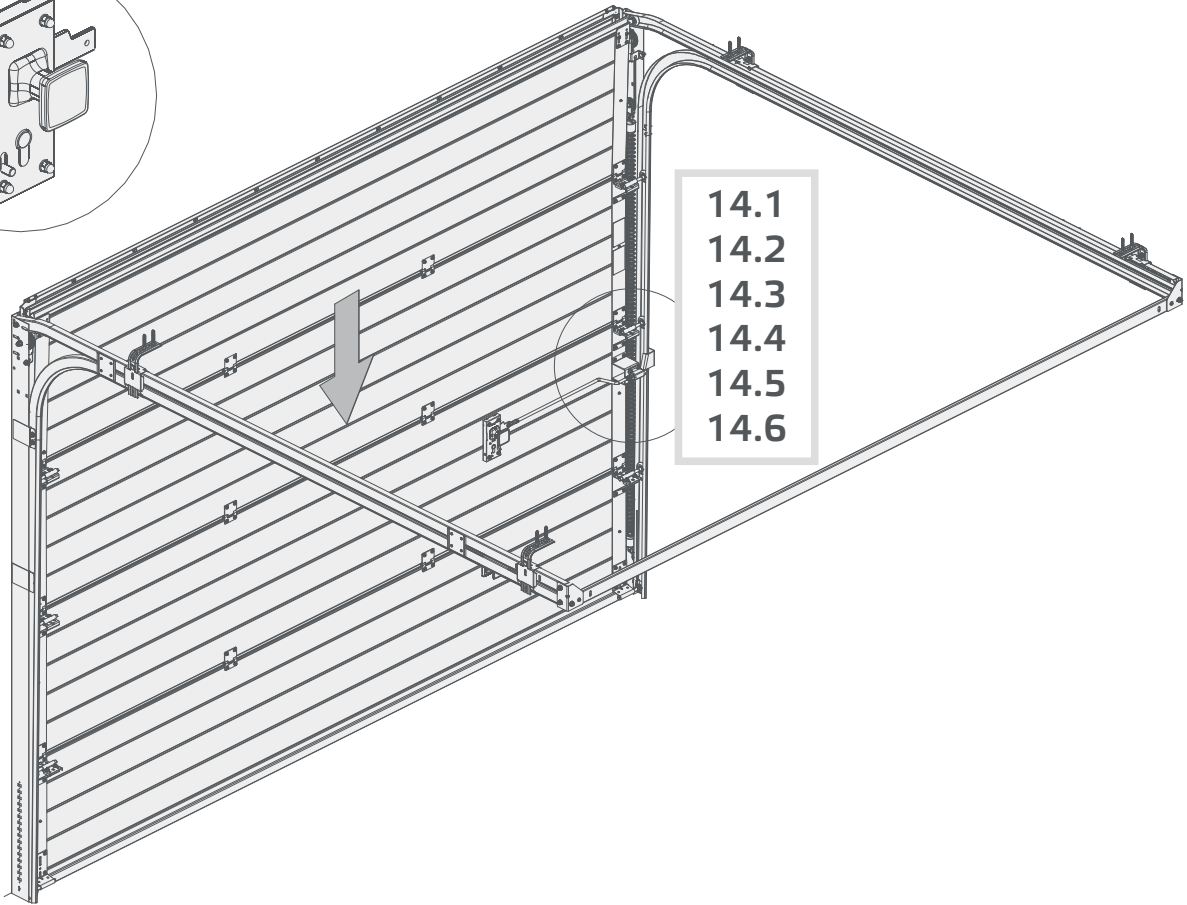
DE - optionale Elemente
 EN - optional elements
 PL - elementy opcjonalne
 CS - doplňková výbava
 SK - doplnkové časti
 RU - элементы по выбору

UK - опційні елементи
 FR - éléments optionnels
 RO - elemente optionale
 IT - elementi opzionali
 SV - tillval
 DA - optionselementer

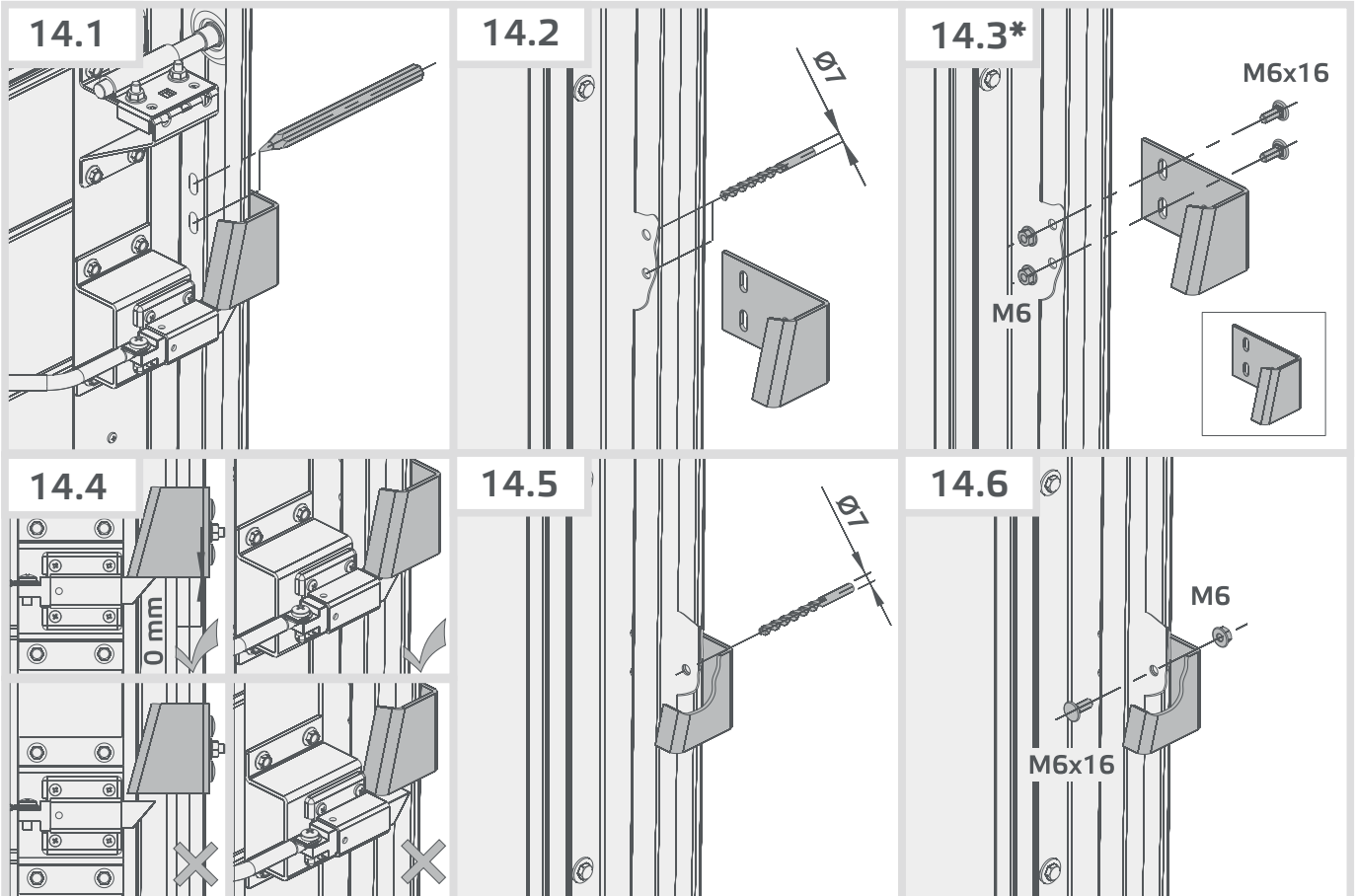
ES - elemento opcional
 SL - opcijski deli
 HU - opcionális elemek
 NL - optionele elementen



*



- 14.1
- 14.2
- 14.3
- 14.4
- 14.5
- 14.6



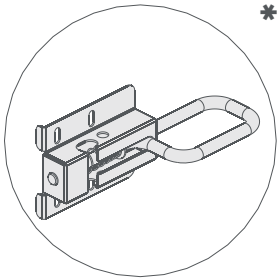
15*



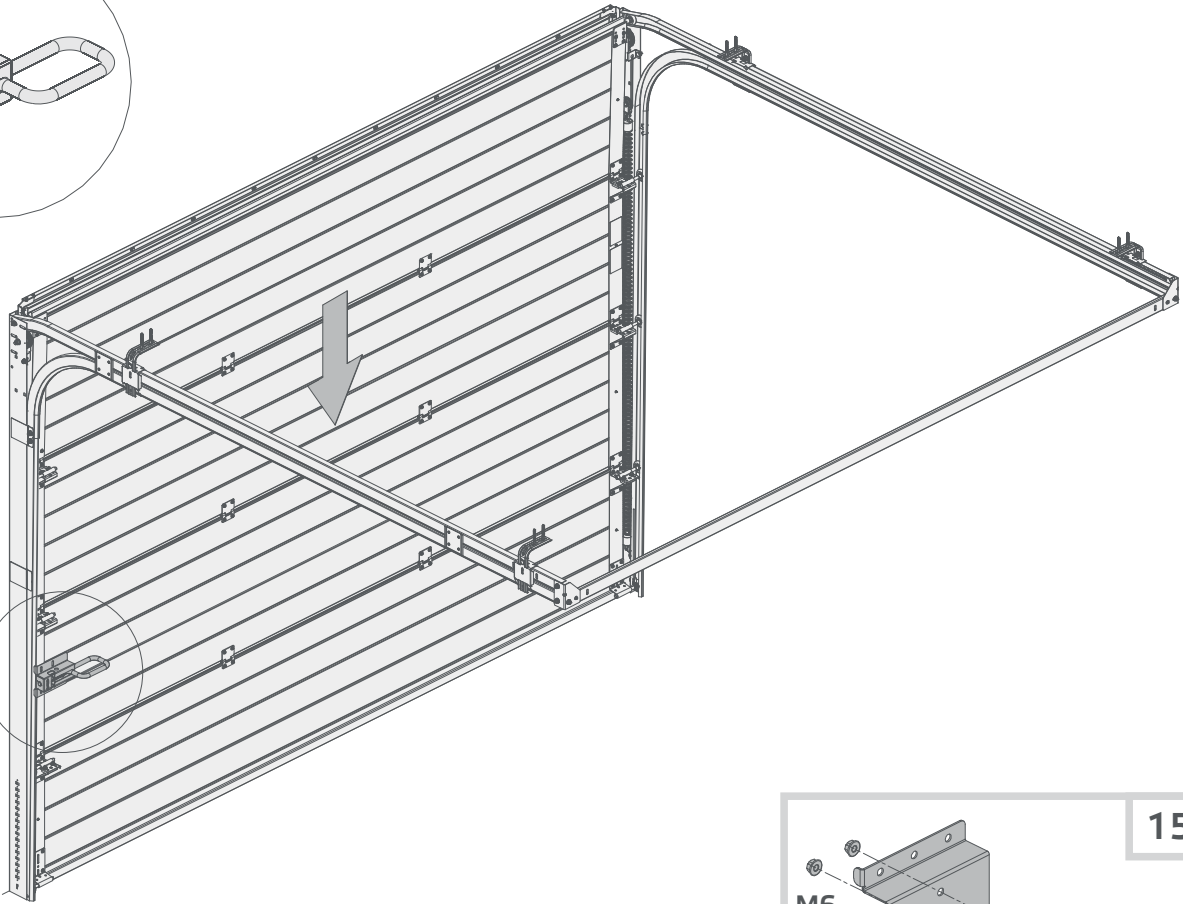
DE - optionale Elemente
 EN - optional elements
 PL - elementy opcjonalne
 CS - doplňková výbava
 SK - doplnkové časti
 RU - элементы по выбору

UK - опційні елементи
 FR - éléments optionnels
 RO - elemente optionale
 IT - elementi opzionali
 SV - tillval
 DA - optionselementer

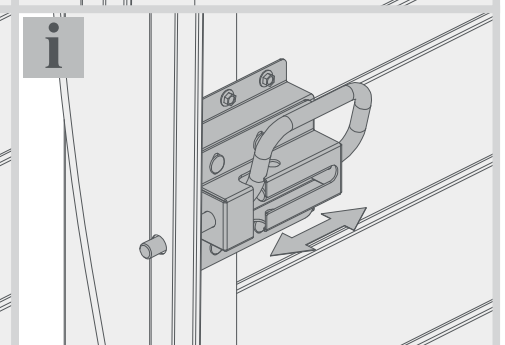
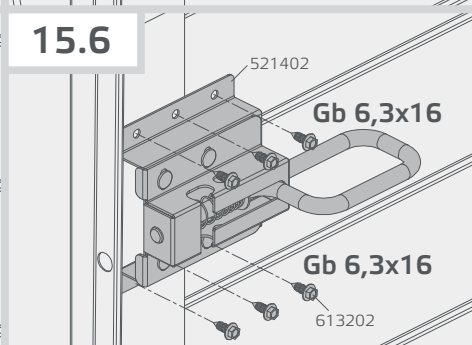
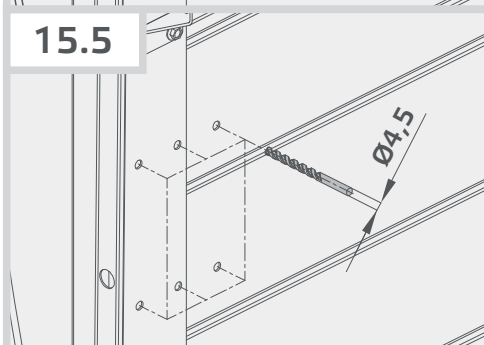
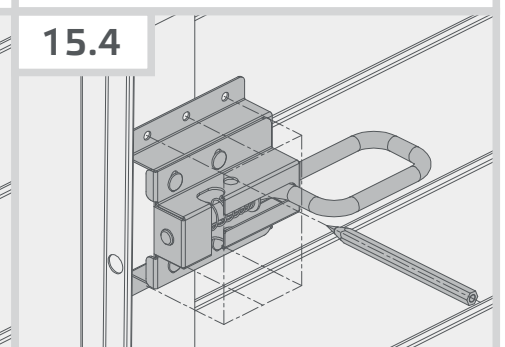
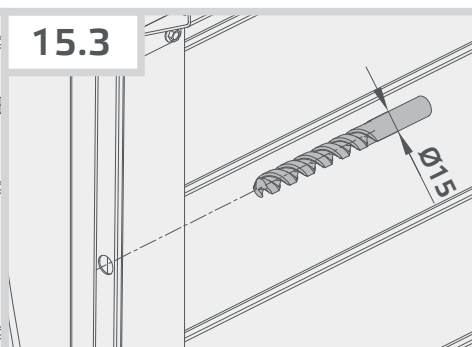
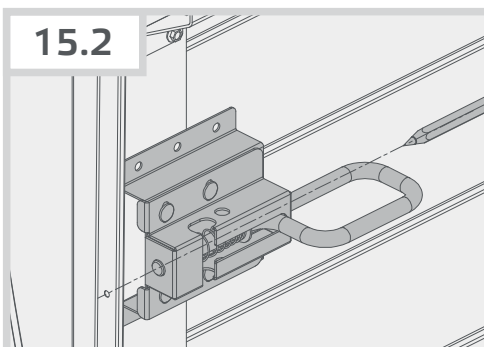
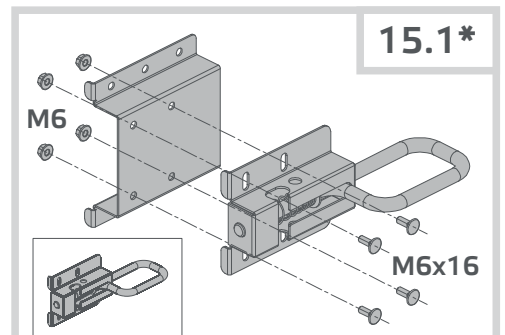
ES - elemento opcional
 SL - opcijski deli
 HU - opcionális elemek
 NL - optionele elementen



*



- 15.1
- 15.2
- 15.3
- 15.4
- 15.5
- 15.6



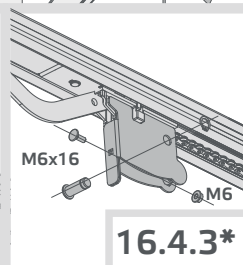
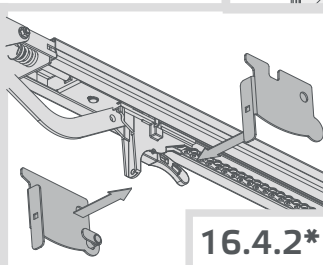
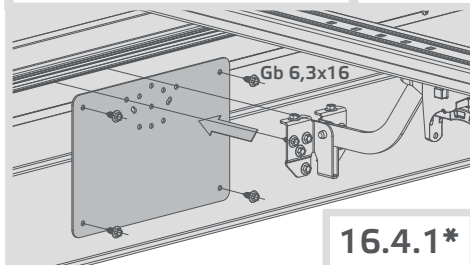
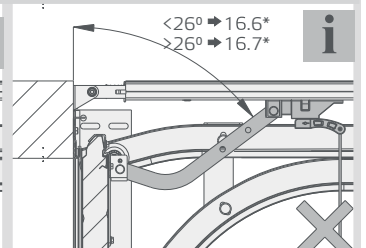
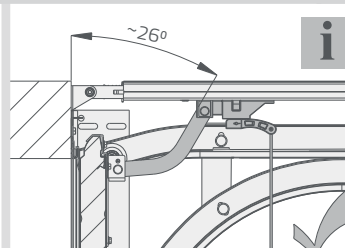
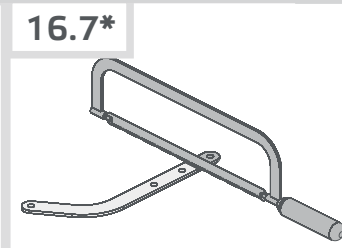
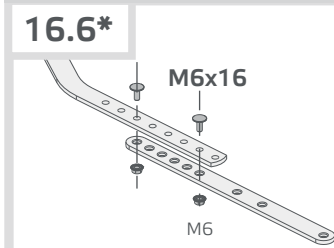
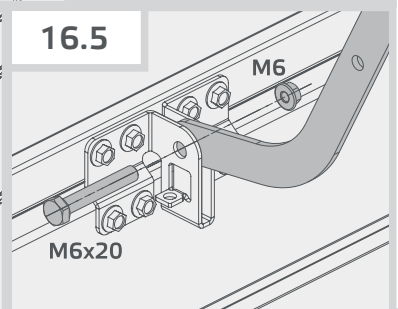
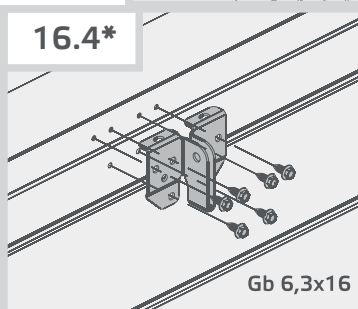
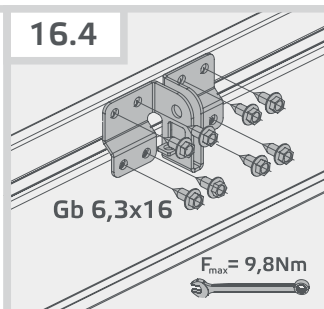
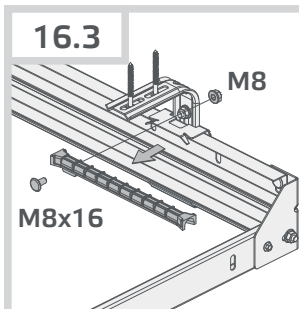
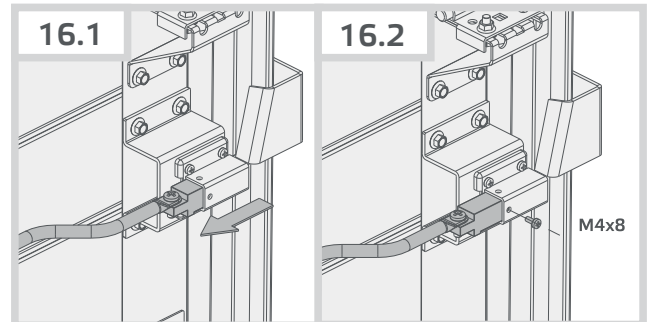
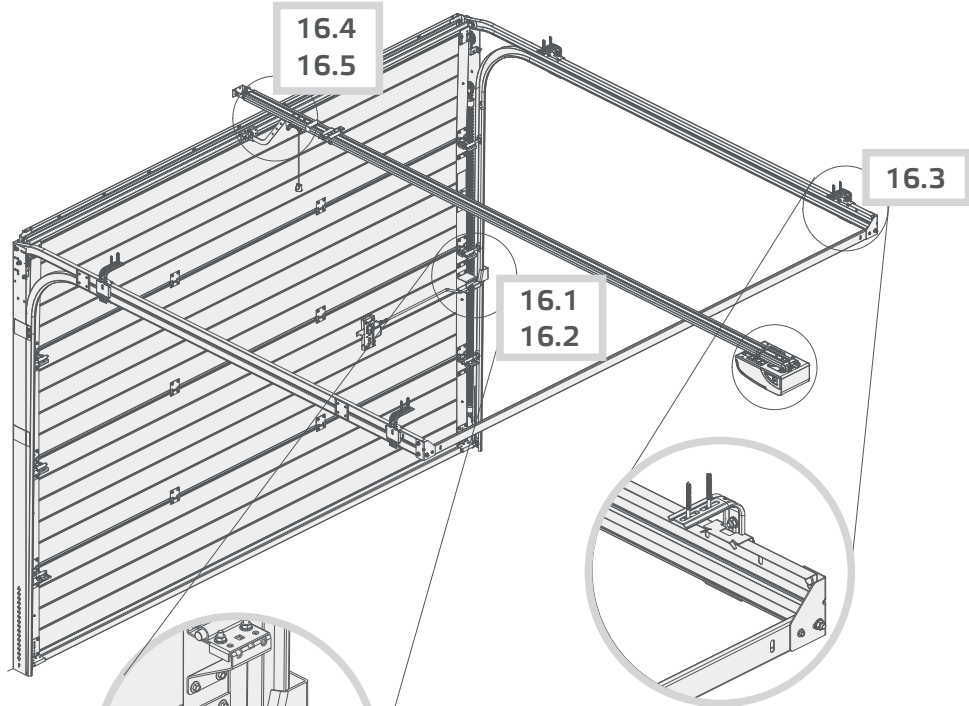
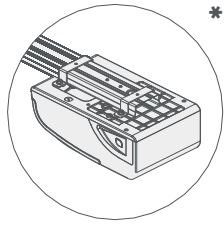
16*



DE - optionale Elemente
 EN - optional elements
 PL - elementy opcjonalne
 CS - doplňková výbava
 SK - doplnkové časti
 RU - элементы по выбору

UK - опційні елементи
 FR - éléments optionnels
 RO - elemente optionale
 IT - elementi opzionali
 SV - tillval
 DA - optionselementer

ES - elemento opcional
 SL - opcijski deli
 HU - opcionális elemek
 NL - optionele elementen



17*



DE - optionale Elemente
 EN - optional elements
 PL - elementy opcjonalne
 CS - doplňková výbava
 SK - doplnkové časti
 RU - элементы по выбору

UK - опційні елементи
 FR - éléments optionnels
 RO - elemente optionale
 IT - elementi opzionali
 SV - tillval
 DA - optionselementer

ES - elemento opcional
 SL - opcijski deli
 HU - opcionális elemek
 NL - optionele elementen



*

